

aprilia

ARRECIFE 500



aprilia part# 8104590

use+maintenancebook



MENSAJES DE SEGURIDAD

Los mensajes de aviso abajo descritos se utilizan en todo el manual para indicar lo siguiente:



Símbolo de aviso relativo a la seguridad. Cuando este símbolo está presente en el vehículo o en el manual, tener cuidado con los riesgos potenciales de lesiones. La inobservancia de lo indicado en los avisos precedidos por este símbolo puede perjudicar la seguridad: ¡de Usted, de los demás y del vehículo!

Primera edición: Noviembre 2002

Nueva edición:



PELIGRO

Indica un riesgo potencial de lesiones graves o muerte.



ATENCIÓN

Indica un riesgo potencial de lesiones leves o daños al vehículo.

IMPORTANTE El término "IMPORTANTE" en el presente manual precede importantes instrucciones o informaciones.

INFORMACIONES TÉCNICAS

★ Las operaciones precedidas por este símbolo se deben repetir también en el lado opuesto del vehículo.

De no resultar expresamente descrito, se debe realizar el montaje de los grupos siguiendo en orden inverso las operaciones que se han efectuado para el desmontaje.

Los términos "derecha" e "izquierda" se refieren con el piloto sentado sobre el vehículo en la posición normal de conducción.

ADVERTENCIAS-PRECAUCIONES-AVISOS GENERALES

Antes de encender el motor, leer con cuidado este manual y en particular el capítulo "CONDUCCIÓN SEGURA".

Su seguridad y la de los otros no depende sólo de su prontitud de reflejos y agilidad, sino también del conocimiento del vehículo, de su estado de buen funcionamiento y del conocimiento de las reglas fundamentales para una CONDUCCIÓN SEGURA.

Por lo tanto, aconsejamos familiarizarse con el vehículo de manera que pueda moverse con habilidad y seguridad en el tráfico de la carretera.

Producido e impreso por:
DECA s.n.c.
Via Risorgimento, 23/1 - Lugo (RA) - Italien
Tel. +39 - 0545 35235
Fax +39 - 0545 32844
E-mail: deca@decaweb.it
www.decaweb.it

por cuenta de:
aprilia s.p.a.
via G. Galilei, 1 - 30033 Noale (VE) - Italien
Tel. +39 - (0)41 58 29 111
Fax +39 - (0)41 44 10 54
www.aprilia.com

IMPORTANTE Este manual debe considerarse como parte integrante del vehículo y siempre debe acompañarlo, incluso en caso de reventa.

aprilia ha realizado este manual poniendo el máximo cuidado en la exactitud y actualidad de la información facilitada. Sin embargo, como los productos **aprilia** están sujetos a continuas mejoras de planeamiento, puede producirse una ligera discrepancia entre las características del vehículo que Ud. posee y las que se describen en el presente manual.

Para cualquier aclaración sobre la información contenida en el manual, dirigirse a su Concesionario Oficial **aprilia**.

Para las operaciones de control y las reparaciones que no se describen explícitamente en esta publicación, la compra de recambios originales **aprilia**, de accesorios y de otros productos, así como para el asesoramiento específico, dirigirse exclusivamente a los Concesionarios Oficiales y Centros de Asistencia **aprilia**, que garantizan un servicio esmerado y rápido. Le agradecemos haber elegido **aprilia** y le deseamos una placentera conducción.

A todos los países se les reservan los derechos de memorización electrónica, de reproducción y de adaptación total y parcial, con cualquier método.

IMPORTANTE En algunos países la legislación vigente requiere el respeto de las normas anti-contaminantes y de control de

ruidos y la realización de comprobaciones periódicas.

El usuario que utiliza el vehículo en estos países debe:

- dirigirse a un Concesionario Oficial **aprilia** para la sustitución de los componentes en cuestión, con otros homologados para el país correspondiente;

- realizar los controles periódicos requeridos.

Al comprar el vehículo, indicar en la figura que aparece a continuación, los datos de identificación presentes en la ETIQUETA DE IDENTIFICACIÓN RECAMBIOS. La etiqueta está pegada en el tubo izquierdo del bastidor, para leerla es necesario quitar la tapa de inspección izquierda, ver. pág. 53 (DESMONTAJE TAPAS DE INSPECCIÓN DERECHA E IZQUIERDA).

aprilia N°		YEAR		T	V	W	X	Y
SPARE PARTS CODE NUMBER			I.M.	A	B	C	D	E
I	UK	A	P	SF	B	D	F	GR
NL	CH	DK	J	SGP	PL	IL	ROK	MAL
BM	USA	AUS	BR	RSA	NZ	CDN	HR	SLO

Estos datos identifican:

- YEAR = año de producción (Y, 1, 2,...);
- I.M.= índice de modificación (A, B, C,...);
- SIGLAS DE LOS PAÍSES = país de homologación (I, UK, A, ...).

Deben facilitarse al Concesionario Oficial **aprilia** como referencia para la compra de

piezas de recambio o accesorios específicos para el modelo que Ud. posea.

En este manual las variantes están indicadas por los siguientes símbolos:

ASD versión encendido automático luces (Automatic Switch-on Device)

OPT opcional

VERSIÓN:

- I** Italia
- UK** Reino Unido
- A** Austria
- P** Portugal
- SF** Finlandia
- B** Bélgica
- D** Alemania
- F** Francia
- E** España
- GR** Grecia
- NL** Holanda
- CH** Suiza
- DK** Dinamarca
- J** Japón
- SGP** Singapur
- SLO** Eslovenia
- IL** Israel
- ROK** Corea del Sur
- MAL** Malasia
- RCH** Chile
- HR** Croacia
- AUS** Australia
- USA** Estados Unidos de América
- BR** Brasil
- RSA** República de Sudáfrica
- NZ** Nueva Zelanda
- CDN** Canadá

INDICE GENERAL

CONDUCCIÓN SEGURA	5	SALIDA Y CONDUCCIÓN	36	CONTROL NIVEL ELECTROLITO DE LA	
REGLAS FUNDAMENTALES DE SEGURIDAD	6	RODAJE	38	BATERÍA	59
INDUMENTARIA	9	PARADA	38	RECARGA DE LA BATERÍA	59
ACCESORIOS	10	POSICIONAMIENTO DEL VEHÍCULO SOBRE		INSTALACIÓN DE LA BATERÍA	59
CARGA	10	EL CABALLETE	39	SUSTITUCIÓN FUSIBLES	60
UBICACIÓN ELEMENTOS PRINCIPALES	12	SUGERENCIAS CONTRA ROBOS	39	DISPOSICIÓN FUSIBLES	
UBICACIÓN MANDOS/INSTRUMENTOS	14	MANTENIMIENTO	40	SECUNDARIOS (CARENADO DELANTERO)	60
INSTRUMENTOS E INDICADORES	14	FICHA DE MANTENIMIENTO PERIÓDICO ..	41	DISPOSICIÓN FUSIBLES	
TABLA INSTRUMENTOS E INDICADORES ..	15	DATOS DE IDENTIFICACIÓN	43	PRINCIPALES (COMPARTIMIENTO BATERÍA)	61
PRINCIPALES MANDOS INDIVIDUALES	17	CONTROL NIVEL ACEITE MOTOR		REGULACIÓN VERTICAL DEL HAZ LUMINOSO	61
MANDOS EN LADO IZQUIERDO DEL		Y REPOSICIÓN	44	REGULACIÓN HORIZONTAL DEL HAZ	
MANILLAR	17	SUSTITUCIÓN DE ACEITE Y FILTRO DE ACEITE		LUMINOSO	62
MANDOS EN EL LADO DERECHO DEL		MOTOR	45	LÁMPARAS	62
MANILLAR	18	CONTROL DEL NIVEL DE ACEITE		SUSTITUCIÓN DE LÁMPARAS INDICADORES	
INTERRUPTOR DE ENCENDIDO	19	TRANSMISIÓN Y REPOSICIÓN	45	DE DIRECCIÓN DELANTEROS	62
BLOQUEO DE DIRECCIÓN	19	SUSTITUCIÓN DE ACEITE DE TRANSMISIÓN	46	SUSTITUCIÓN DE LÁMPARAS	
RELOJ/FECHADOR DIGITAL	20	FILTRO DE AIRE	47	FARO DELANTERO	63
DISPLAY LCD MULTIFUNCIÓN	21	CONTROL DESGASTE PASTILLAS	48	LÁMPARAS LUZ DE CRUCE	63
CUENTAKILÓMETROS DIGITAL	22	CONTROL CABALLETE	50	LÁMPARAS LUZ DE CARRETERA	64
PUESTA EN CERO PARCIALES TRIP 1/TRIP 2	22	CONTROL INTERRUPTORES	50	LÁMPARAS DE POSICIÓN	64
KIT HERRAMIENTAS	23	INSPECCIÓN SUSPENSIÓN		SUSTITUCIÓN LÁMPARAS FARO TRASERO	64
DESBLOQUEO/BLOQUEO ASIENTO	23	DELANTERA Y TRASERA	50	SUSTITUCIÓN LÁMPARA LUZ DE MATRÍCULA	65
COMPARTIMIENTO PORTA-DOCUMENTOS	23	REGULACIÓN SUSPENSIÓN TRASERA	51	SUSTITUCIÓN LÁMPARA	
COMPARTIMIENTO PORTA-OBJETOS	24	CONTROL DE LA DIRECCIÓN	51	LUZ COMPARTIMIENTO CASCO	66
GANCHO PORTA-BOLSA	24	CONTROL EJE SOPORTE MOTOR	52	SUSTITUCIÓN LÁMPARAS TERCERA STOP	66
GANCHO PORTA-CASCO	24	DESMONTAJE TAPAS DE		TRANSPORTE	67
COMPONENTES PRINCIPALES	25	INSPECCIÓN DERECHA E IZQUIERDA	53	VACIADO DEL DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE	67
COMBUSTIBLE	25	DESMONTAJE CÚPULA	53	LIMPIEZA	68
LUBRICANTES	26	DESMONTAJE ESPEJOS RETROVISORES ..	54	PERÍODO DE PROLONGADA INACTIVIDAD	69
LÍQUIDO DE FRENOS - RECOMENDACIONES	27	DESMONTAJE CARENADO DELANTERO ..	54	DATOS TÉCNICOS	70
FRENOS DE DISCO	27	REGULACIÓN MANDO ACELERADOR	55	TABLA LUBRICANTES	74
LÍQUIDO REFRIGERANTE	29	BUJÍA	56	ESQUEMA ELÉCTRICO	78
CONTROL Y REPOSICIÓN	30	BATERÍA	57		
NEUMÁTICOS	31	PROLONGADA INACTIVIDAD DE LA BATERÍA	57		
ESCAPE/SILENCIADOR DE ESCAPE	32	DESMONTAJE TAPA DE LA BATERÍA	58		
NORMAS PARA EL USO	33	CONTROL Y LIMPIEZA TERMINALES Y			
TABLA CONTROLES PRELIMINARES	33	BORNES	58		
ENCENDIDO	34	DESMONTAJE DE LA BATERÍA	58		

aprilia



Conducción segura



REGLAS FUNDAMENTALES DE SEGURIDAD

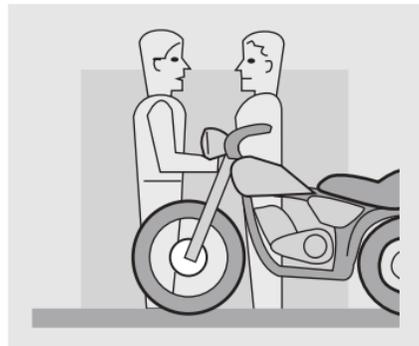
Para conducir el vehículo es necesario poseer todos los requisitos previstos por la ley (carnet de conducir, edad mínima, idoneidad psico-física, seguro, impuestos, matrícula, etc.).

Se aconseja familiarizarse, tomar confianza gradualmente con el vehículo en zonas de baja densidad de circulación y/o en propiedades privadas.



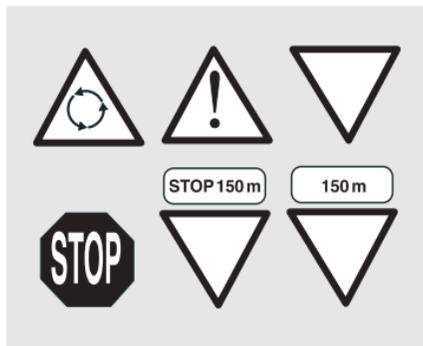
La ingestión de algunos medicamentos, alcohol y sustancias estupefacientes o psicofármacos aumenta notablemente el riesgo de accidentes.

Asegurarse que sus condiciones psico-físicas resulten idóneas para conducir, y sobre todo tener mucho cuidado con el cansancio físico y con la somnolencia.



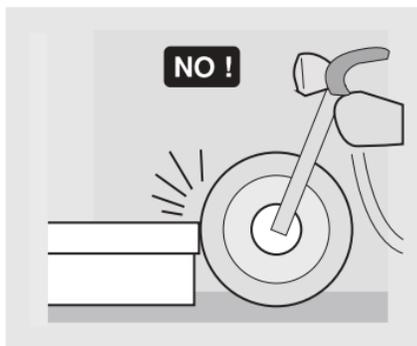
La mayor parte de los accidentes se debe a la inexperiencia del piloto.

NO prestar NUNCA el vehículo a principiantes, y de todas formas, asegurarse que el piloto tenga todos los requisitos necesarios para conducir.



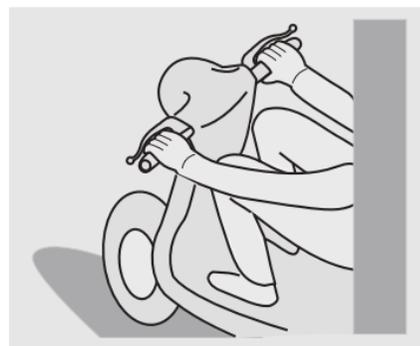
Respetar rigurosamente las señales y las normas sobre la circulación nacional y local.

Evitar maniobras repentinas y peligrosas para los demás y para sí mismo (por ejemplo: levantar la rueda, inobservancia de los límites de velocidad, etc.), además, evaluar y sujetar siempre en consideración las condiciones del firme, de la visibilidad, etc.



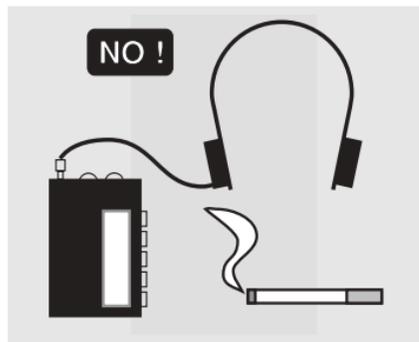
No chocar contra obstáculos que puedan dañar el vehículo o llevar a la pérdida del control del mismo.

No permanecer atrás del vehículo que lo precede para aumentar su propia velocidad.

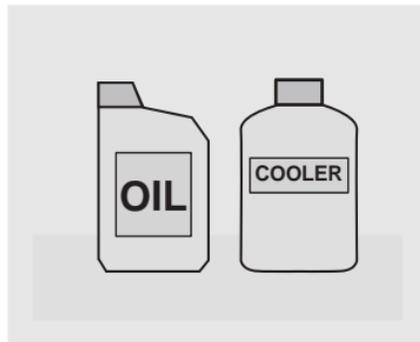


Conducir siempre con ambas manos sobre el manillar y con los pies sobre el estribo (o sobre los estribos del piloto) en la correcta posición de conducción.

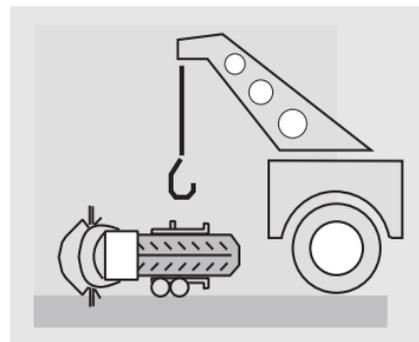
Evitar levantarse de pie durante la conducción o estirarse.



El piloto nunca tiene que distraerse, o dejarse distraer o afectar por personas, objetos, acciones (no tiene que fumar, comer, beber, leer, etc.) durante la conducción del vehículo.



Utilizar combustible y lubricantes específicos para el vehículo, del tipo indicado en la "TABLA LUBRICANTES"; controlar varias veces que el vehículo mantenga los niveles recomendados de combustible, de aceite y de líquido refrigerante.

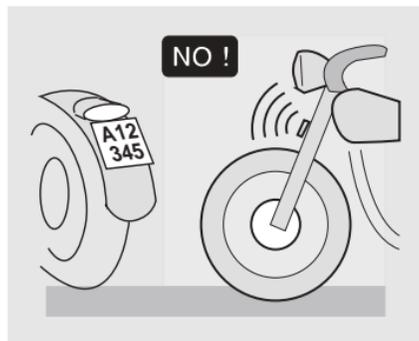


Si el vehículo ha sufrido un accidente, choques o caídas, asegurarse que no se hayan dañado las levas de mando, los tubos, los cables, el sistema de frenos y las partes vitales.

Eventualmente, dirigirse a un Concesionario Oficial **aprilia** para que controle, sobre todo, el bastidor, el manillar, las suspensiones, los órganos de seguridad y los dispositivos sobre los cuales el usuario no pueda evaluar su integridad.

Indicar cualquier funcionamiento anormal para facilitar las operaciones de los técnicos y/o mecánicos.

No conducir jamás el vehículo si el daño sufrido puede comprometer su seguridad.



No modificar jamás la posición, la inclinación o el color de: matrícula, indicadores de dirección, dispositivos de iluminación y claxon.

Modificaciones del vehículo comportan la anulación de la garantía.



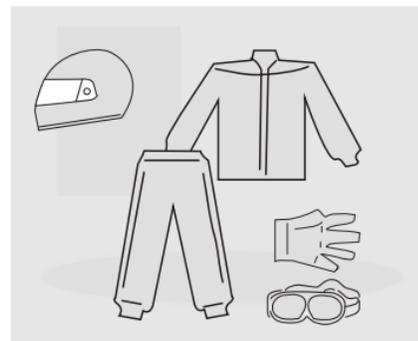
Cualquier modificación que se aporte al vehículo o la sustitución de piezas originales, pueden comprometer las prestaciones del mismo y disminuir, por lo tanto, el nivel de seguridad o, incluso, volverlo ilegal.

Se aconseja respetar todas las disposiciones legales y las normas nacionales y locales en materia de equipamiento del vehículo.

De manera especial hay que evitar las modificaciones técnicas para aumentar las prestaciones o alterar las características originales del vehículo.

Evitar la competencia con otros vehículos.

Evitar la conducción fuera de la carretera.

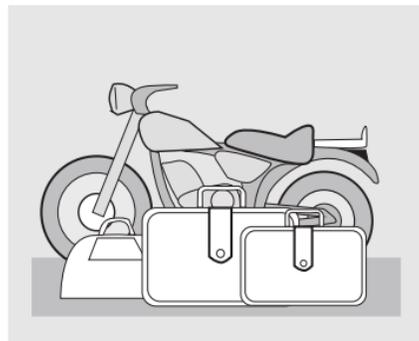
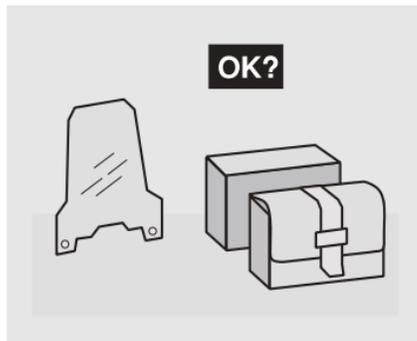
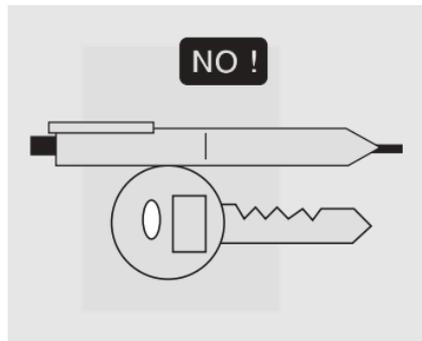


INDUMENTARIA

Antes de empezar a conducir, recordar que se debe usar y abrochar, siempre y correctamente, el casco. Asegurarse que esté homologado, íntegro, que sea de su medida y que tenga la visera limpia.

Usar ropa de protección, especialmente de colores claros y/o reflectantes. De tal manera puede hacerse visible a los demás conductores, reduciendo notablemente el riesgo de accidentes; además estará más protegido en caso de caída.

La ropa debe ser ajustada y cerrada en las extremidades; los cordones, los cinturones y las corbatas no deben colgar; evitar que éstos u otros objetos interfieran durante la conducción, enredándose en objetos en movimiento o en otros órganos de conducción.



No guardar en el bolsillo objetos que puedan resultar peligrosos en caso de caída, por ejemplo: objetos con punta como llaves, bolígrafos, recipientes de vidrio, etc. (las mismas recomendaciones están dirigidas también al eventual pasajero).

ACCESORIOS

El usuario es personalmente responsable de la elección de la instalación y uso de accesorios. Al instalar el accesorio se recomienda que éste no vaya a cubrir los dispositivos de señalización acústica y visual o que comprometan su funcionamiento, que no limite la carrera de las suspensiones y el ángulo de viraje, que no obstaculice la puesta en función de los mandos y que no reduzca la altura del suelo y el ángulo de inclinación en curva. Evitar el uso de accesorios que puedan obstaculizar el acceso a los mandos, porque pueden prolongar los tiempos de reacción en caso de urgencia.

Los carenados y los parabrisas de grandes dimensiones, instalados en el vehículo, pueden dar lugar a fuerzas aerodinámicas que pueden comprometer la estabilidad del vehículo durante su marcha, sobre todo a alta velocidad.

Comprobar que el accesorio esté fijado muy firmemente al vehículo y que no resulte peligroso durante la conducción.

No añadir o modificar dispositivos eléctricos que superen la capacidad del vehículo, porque esto podría causar la detención repentina del mismo o una falta peligrosa de corriente, necesaria para el funcionamiento de los dispositivos de señalización acústica y visual. **aprilia** aconseja el uso de accesorios originales (**aprilia** genuine accessories).

CARGA

Se aconseja ser prudente y moderado al cargar el equipaje.

Es necesario poner el equipaje lo más cerca posible del baricentro del vehículo y distribuir de manera uniforme la carga en ambos lados, para reducir al mínimo todo tipo de descompensación. Comprobar, además, que la carga esté fijada firmemente al vehículo, sobre todo durante largos viajes.



No sujetar jamás objetos voluminosos, pesados y/o peligrosos en el manillar, en los guardabarros ni en las horquillas: esto causaría una respuesta del vehículo más lenta durante las curvas y comprometería, de manera inevitable, la maniobrabilidad del mismo.

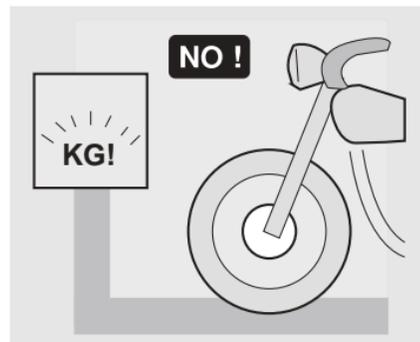
No colocar a los lados del vehículo un equipaje demasiado voluminoso, ya que podría golpear personas u obstáculos, causando la pérdida de control del vehículo.



No transportar ningún tipo de equipaje que no esté fijado firmemente al vehículo.

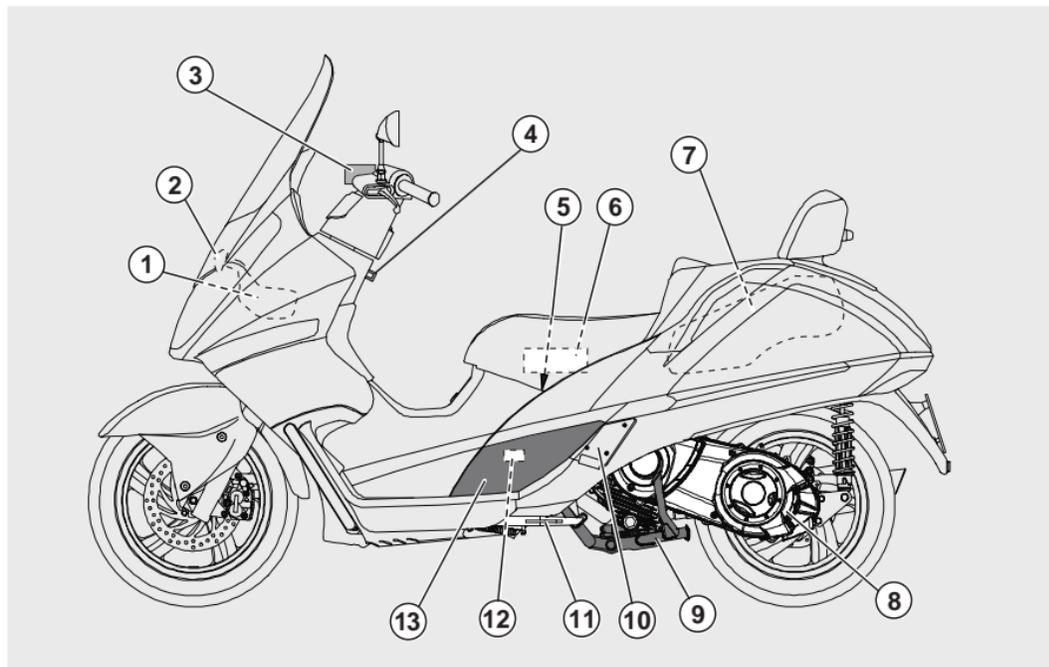
No transportar equipaje que sobresalga excesivamente del maletero o que cubra los dispositivos de iluminación, acústico y visual.

No transportar animales o niños sobre el porta-documentos o maletero.



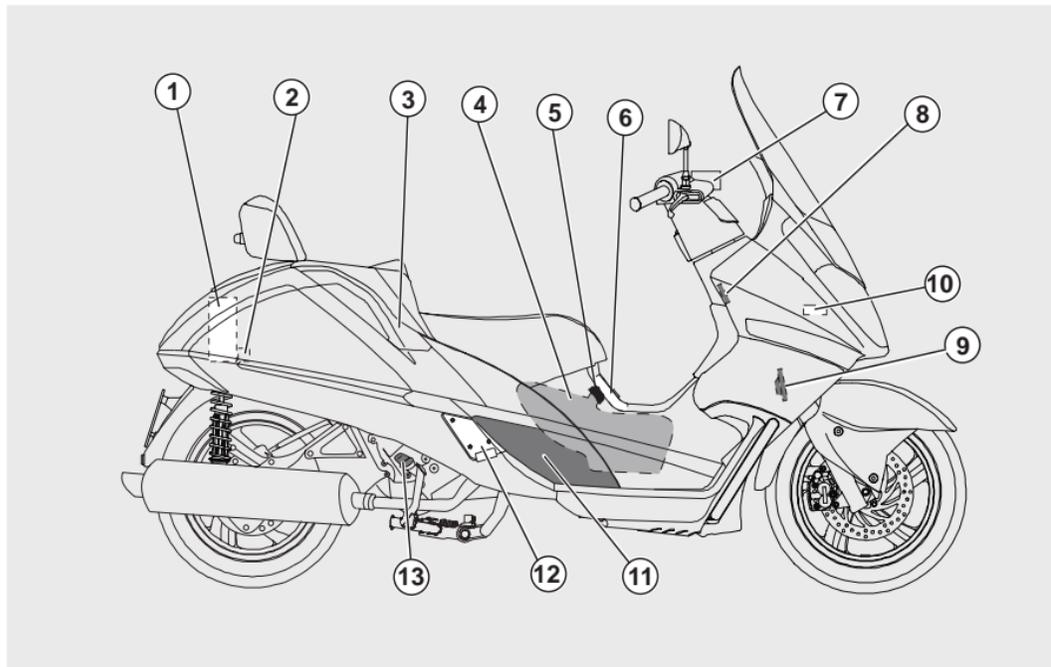
No superar el límite máximo de peso transportable por cada maletero.

La sobrecarga del vehículo compromete la estabilidad y la maniobrabilidad del mismo.



LEYENDA

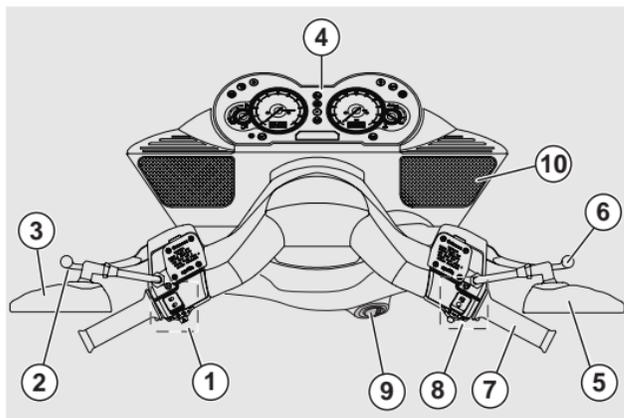
- | | | |
|---|--------------------------------|----------------------------------|
| 1) Depósito de expansión | 6) Filtro de aire | 12) Bujía |
| 2) Tapón depósito de expansión líquido refrigerante | 7) Compartimiento porta-casco | 13) Tapa de inspección izquierda |
| 3) Depósito líquido freno trasero | 8) Tapa filtro aire variador | |
| 4) Gancho porta-bolsas | 9) Caballete central | |
| 5) Gancho porta-casco | 10) Estribo izquierdo pasajero | |
| | 11) Caballete lateral | |



LEYENDA

- | | | |
|--|--|---|
| 1) Batería | 7) Depósito líquido freno delantero | 12) Estribo derecho pasajero |
| 2) Porta-fusibles principales | 8) Interruptor encendido/bloqueo de dirección/apertura asiento | 13) Tapón nivel/reposición aceite motor |
| 3) Manija pasajero | | |
| 4) Depósito combustible | 9) Claxon | |
| 5) Tapón depósito combustible | 10) Porta-fusibles secundarios | |
| 6) Portillo tapón depósito combustible | 11) Tapa de inspección derecha | |

UBICACIÓN MANDOS/INSTRUMENTOS



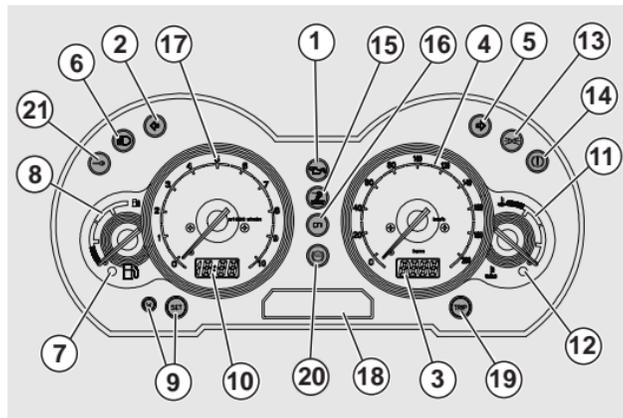
LEYENDA UBICACIÓN MANDOS/INSTRUMENTOS

- 1) Mandos eléctricos en lado izquierdo del manillar
- 2) Leva freno combinado (delantero y trasero)
- 3) Espejo retrovisor izquierdo
- 4) Instrumentos e indicadores
- 5) Espejo retrovisor derecho
- 6) Leva freno delantero
- 7) Puño acelerador
- 8) Mandos eléctricos en lado derecho del manillar
- 9) Interruptor encendido/bloqueo de dirección (⊙ - ⊗ - ⊕)
- 10) Parrillas para protección cajas acústicas (DPT).

LEYENDA INSTRUMENTOS E INDICADORES

- 1) Testigo presión aceite motor (↗) color rojo
- 2) Testigo indicador de dirección izquierdo (↶) color verde
- 3) Cuentakilómetros totalizador digital
- 4) Tacómetro

INSTRUMENTOS E INDICADORES



- 5) Testigo indicador de dirección derecho (↷) color verde
- 6) Testigo luz de carretera (≡) color azul
- 7) Testigo reserva de combustible (⊞) color amarillo ámbar
- 8) Indicador nivel de combustible (⊞)
- 9) Pulsadores selección funciones y regulación reloj digital
- 10) Reloj digital
- 11) Indicador temperatura líquido refrigerante (⊕)
- 12) Testigo temperatura líquido refrigerante alta (⊕) color rojo
- 13) Testigo luces de cruce (≡) color verde
- 14) Testigo freno de estacionamiento (⊞)
- 15) Testigo caballete lateral abajo (⊞) color ámbar
- 16) Testigo " EFI "
- 17) Cuentakilómetros
- 18) Display LCD
- 19) Selección función display del 3 y puesta en cero del 18 y 3
- 20) Testigo ABS (ABS) color rojo (sólo para las versiones con ABS)
- 21) Testigo antirrobo (IMMOBILIZER) (↗) color rojo

TABLA INSTRUMENTOS E INDICADORES

⚠️ ATENCIÓN

Colocar la llave en posición on "○", durante los primeros 3 segundos se encienden todos los testigos predisuestos, toda la iluminación del salpicadero y todos los segmentos de los tres display, efectuando de esta manera un check inicial del instrumento.

Descripción	Función
Testigo indicador de dirección derecho (↘)	Destella cuando se encuentra en función la señal de giro a la derecha.
Testigo indicador de dirección izquierdo (↙)	Destella cuando se encuentra en función la señal de giro a la izquierda.
Testigo presión aceite motor (🛢️)	<p>Se enciende cada vez que se coloca el interruptor de encendido en "○" y el motor no está en marcha, efectuando de esta manera el test de funcionamiento del LED.</p> <p>El testigo se debe apagar cuando se pone en marcha el motor.</p> <p>⚠️ ATENCIÓN Si el testigo se enciende durante el funcionamiento normal, indica que la presión del aceite motor en el circuito no es suficiente.</p> <p>En este caso detener inmediatamente el motor y dirigirse a un Concesionario Oficial aprilia.</p>
Cuentakilómetros totalizador digital	Indica el número total de kilómetros recorridos, kilómetros parciales (TRIP 1, TRIP 2) ver pág. 22
Tacómetro	Indica la velocidad de conducción
Testigo luz de carretera (☞)	Se enciende cuando está activada la luz de carretera del faro delantero o cuando se acciona el destello luces de carretera (PASSING).
Testigo reserva combustible (🛢️)	Se enciende cuando en el depósito combustible queda una cantidad de aprox. 4 litros.
Indicador nivel de combustible (🛢️)	<p>Indica aproximadamente el nivel de combustible en el depósito.</p> <p>Cuando la aguja llega a la zona roja, en el depósito quedan aprox. 4 litros de combustible.</p> <p>En este caso realizar la reposición lo antes posible, ver pág. 25 (COMBUSTIBLE).</p>
Reloj digital	En el display se pueden ver o la hora o la fecha, ver pág. 20 (RELOJ DIGITAL).
Testigo antirrobo (immobilizer) (—🔒)	Con la moto detenida mantiene un destello disuasivo contra robos. Confirma que el sistema de antirrobo está activado.
Testigo freno de estacionamiento	<p>Sólo en los vehículos predisuestos. Indica que el freno de mano está accionado.</p> <p>⚠️ ATENCIÓN Desconectarlo antes del arranque.</p>

Descripción	Función
Testigo ABS (Anti braking system) (ABS)	Sólo en los vehículos predispuestos. Efectúa el check del sistema antibloqueo. Se enciende en caso de anomalías. ⚠ ATENCIÓN Si el testigo se enciende durante el funcionamiento normal del motor, indica que se ha comprobado un problema en el sistema antibloqueo. En este caso parar inmediatamente el motor y dirigirse a un Concesionario Oficial aprilla .
Indicador temperatura líquido refrigerante (L)	Indica aproximadamente la temperatura del líquido refrigerante en el motor. Cuando la aguja comienza a desplazarse del nivel "Mín.", la temperatura es suficiente para poder conducir el vehículo. La temperatura normal de funcionamiento se encuentra en la zona central de la escala. Si la aguja alcanza la zona roja o se enciende el testigo, parar el motor y controlar el nivel del líquido refrigerante, ver pág. 29 (LÍQUIDO REFRIGERANTE). ⚠ ATENCIÓN Si supera la temperatura máxima permitida (zona roja "Máx." de la escala), podría dañarse el motor.
Testigo temperatura alta líquido refrigerante (H)	Se enciende cuando el indicador temperatura líquido refrigerante alcanza la zona roja. Detener inmediatamente el motor y controlar el nivel del líquido refrigerante, ver pag. 29 (LÍQUIDO REFRIGERANTE). ⚠ ATENCIÓN Si se supera la temperatura máxima admitida durante un largo período, el motor puede dañarse gravemente.
Testigo luces de cruce (D)	Se enciende con las luces de cruce.
Testigo caballete lateral extendido (L)	Se enciende cuando el caballete lateral está extendido. ⚠ ATENCIÓN Con el caballete lateral extendido el testigo está encendido y el vehículo no se puede poner en marcha.
Testigo control inyección electrónica combustible (EFI)	Se enciende por aprox. 3 segundos, cada vez que se coloca el interruptor de encendido en "O" o el motor no está en marcha, efectuando de esta manera el test de funcionamiento del sistema de inyección. El testigo se debe apagar al poner en marcha el motor. ⚠ ATENCIÓN Si el testigo se enciende durante el normal funcionamiento del motor, indica que se ha comprobado un problema en el sistema electrónico de inyección del combustible. En este caso detener inmediatamente el motor y dirigirse a un Concesionario Oficial aprilla .
Cuentarrevoluciones	Indica el número de revoluciones del motor.
Display LCD multifunción	En el display se pueden visualizar la temperatura exterior, la velocidad máxima, la velocidad promedio, la tensión de la batería, el consumo promedio desde el último "RESET", el cronómetro y los kilómetros que faltan para la próxima intervención de mantenimiento programado del vehículo, ver pág. 21 (DISPLAY LCD MULTIFUNCIÓN).

PRINCIPALES MANDOS INDIVIDUALES

MANDOS EN EL LADO IZQUIERDO DEL MANILLAR

IMPORTANTE Los componentes eléctricos funcionan sólo con el interruptor de encendido en posición "○".

1) PULSADOR CLAXON (📢)

Presionándolo funciona el claxon.

2) INTERRUPTOR INDICADORES DE DIRECCIÓN (↔)

Desplazar el interruptor hacia la izquierda para indicar giro a la izquierda, desplazar el interruptor hacia la derecha para indicar giro hacia la derecha. Presionar el interruptor en la parte central para desactivar el indicador de dirección. Con el vehículo en movimiento interviene el sistema de retorno automático, que desactiva el indicador de dirección después de 40 segundos o después de 500 metros.

3) CONMUTADOR LUCES (☞ - ☜) / **PULSADOR DESTELLO LUZ DE CARRETERA (PASSING)**

Si el conmutador luces se encuentra en posición "☞", se enciende la luz de cruce, si se encuentra en posición "☜", se enciende la luz de carretera.

Presionando el conmutador luces en posición (PASSING ↕) se enciende el destello luces de carretera.

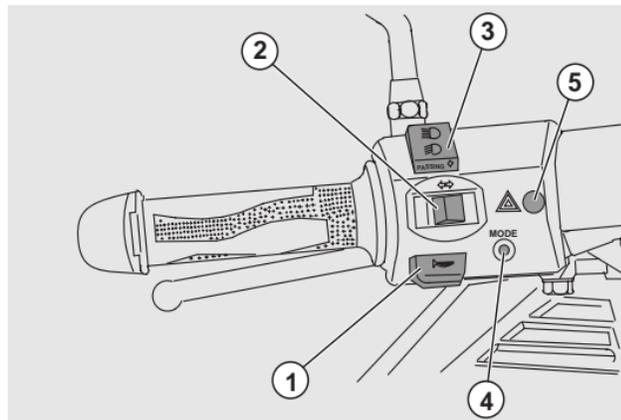
IMPORTANTE Al soltar el conmutador luces, se desactiva el destello luces de carretera.

4) PULSADOR MODE (MODE)

Presionar varias veces para seleccionar los datos que muestra el display LCD multifunción.

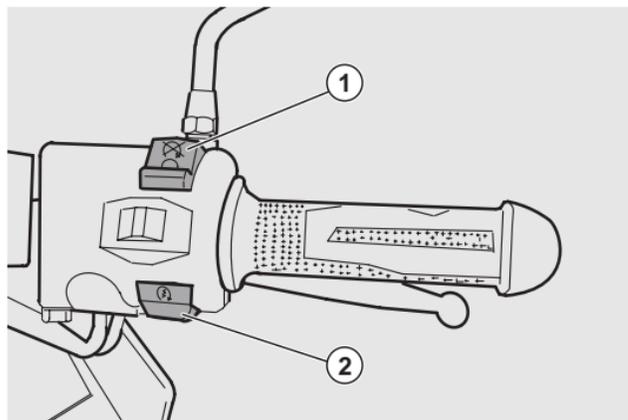
5) PULSADOR HAZARD (⚠)

CONEXIÓN Presionar para encender los cuatro indicadores de dirección, luego se puede girar el interruptor de encendido en posición ☒ y extraer la llave.



DESCONEXIÓN

Introducir la llave en el interruptor y girarla en posición "○", presionar nuevamente el pulsador HAZARD para desconectar el sistema.



MANDOS EN EL LADO DERECHO DEL MANILLAR

IMPORTANTE Los componentes eléctricos funcionan sólo con el interruptor de encendido en posición “○”.

1) INTERRUPTOR PARADA MOTOR (○ - ⊗)

▲ PELIGRO

No accionar el interruptor de parada motor “-” durante la marcha.

Tiene función de interruptor de seguridad o emergencia. Con el interruptor presionado en la posición “○”, es posible poner en marcha el motor; presionándolo en posición “⊗”, el motor se para.

▲ ATENCIÓN

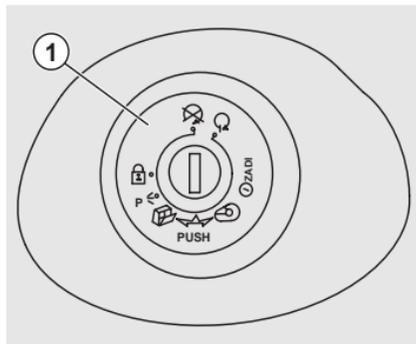
Con el motor parado y el interruptor de encendido de llave en posición “○” la batería podría descargarse. Con el vehículo detenido después de haber parado el motor, desplazar el interruptor de encendido a la posición “⊗”.

2) PULSADOR DE ENCENDIDO (ⓘ)

Presionando el pulsador “ⓘ”, el motor de encendido hace girar el motor. Para el procedimiento de encendido leer la pág. 34 (ENCENDIDO).

DESCONEXIÓN

Introducir la llave en el interruptor de encendido y girarla en posición “○”, el dispositivo se desactiva automáticamente.



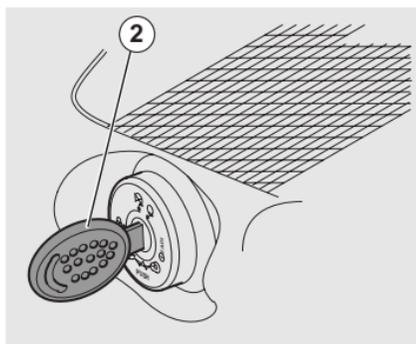
INTERRUPTOR DE ENCENDIDO

El interruptor de encendido (1) se encuentra en el lado derecho, cerca del tubo de dirección.

IMPORTANTE La llave (2) acciona el interruptor de encendido/bloqueo de dirección, la cerradura del asiento y el portillo del compartimiento porta-objeto.

Junto al vehículo se entregan dos llaves (una de reserva).

IMPORTANTE Conservar la llave de reserva en un lugar distinto del vehículo.



BLOQUEO DE DIRECCIÓN



PELIGRO

No girar nunca la llave en posición “⌘” durante la marcha, para evitar perder el control del vehículo.

FUNCIONAMIENTO

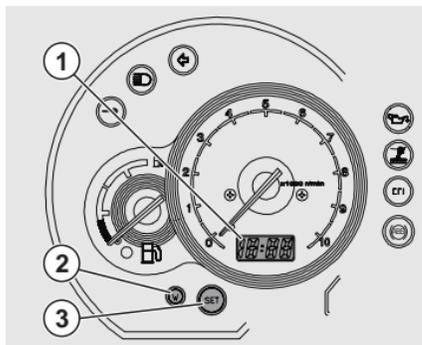
Para bloquear la dirección:

- ◆ Girar completamente el manillar hacia la izquierda.
- ◆ Girar la llave (2) en posición “⌘”.
- ◆ Extraer la llave.

Para abrir los compartimentos:

- ◆ Presionar la llave (2) y girar en el sentido de las agujas del reloj para abrir el compartimiento porta-equipaje.
- ◆ Presionar la llave (2) y girar en el sentido contrario a las agujas del reloj para desbloquear/bloquear el asiento y tener acceso al compartimiento bajo-asiento.

Posición	Función	Extracción llave
 Bloqueo de la dirección	La dirección e s t á bloqueada. No es posible poner en marcha el motor ni encender las luces.	Es posible extraer la llave.
	No pueden s e r accionados ni el motor ni las luces.	Es posible extraer la llave.
	El motor y las l u c e s pueden ser accionados.	No es posible extraer la llave.



RELOJ/FECHADOR DIGITAL

IMPORTANTE Los display LCD funcionan sólo con el interruptor de encendido en posición "O".

Descripción funciones que se visualizan en el display LCD (1):

- ◆ Representación visual normal: horas y minutos.
- ◆ Representación fecha: presionar la tecla (3) (SET), serán representados el número del mes y el día, los cuales aparecerán durante cinco segundos.

Ajuste del reloj:

IMPORTANTE El ajuste del reloj se debe realizar con el motor apagado, vehículo parado e indicadores de dirección desactivados.

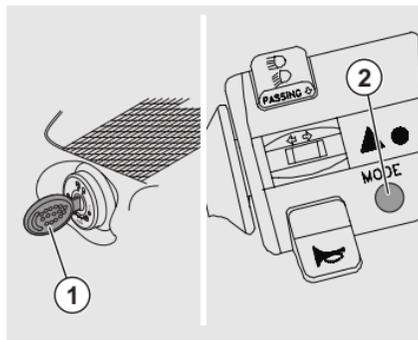
- ◆ Presionar durante más de tres segundos la tecla (2) (W) para activar el ajuste del reloj (SÓLO CUANDO SE VISUALIZA LA HORA).
- ◆ Presionar o mantener presionada la tecla (3) (SET) para regular la hora deseada.
- ◆ Presionar la tecla (2) (W) para confirmar la regulación de la hora y automáticamente el reloj pasa al ajuste de los minutos.
- ◆ Presionar o mantener presionada la tecla (3) (SET) para ajustar los minutos deseados.
- ◆ Presionar la tecla (2) (W) para confirmar el ajuste de los minutos.
- ◆ De esta manera el reloj queda ajustado y retorna a su funcionamiento normal.

Ajuste del fechador:

- ◆ Presionar durante más de 3 segundos la tecla (2) (W) para activar el ajuste del fechador (SÓLO CUANDO SE VISUALIZA LA FECHA).
- ◆ Presionar o mantener presionada la tecla (3) (SET) para seleccionar el día deseado.
- ◆ Presionar la tecla (2) (W) para confirmar la regulación del día y automáticamente el fechador pasa al ajuste del mes.
- ◆ Presionar o mantener presionada la tecla (3) (SET) para seleccionar el mes deseado.
- ◆ Presionar la tecla (2) (W) para confirmar el mes.
- ◆ De esta manera el fechador queda ajustado y retorna a su funcionamiento normal.

⚠ ATENCIÓN

El ajuste del reloj y del fechador, por motivos de seguridad, se puede realizar sólo con el vehículo parado y con el motor apagado y con los indicadores de dirección desactivados.

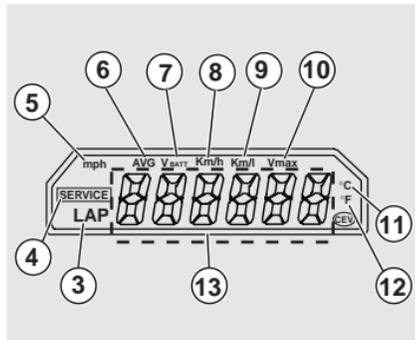


DISPLAY LCD MULTIFUNCIÓN

Girando la llave de encendido (1) en la posición "O", en el display LCD multifunciones se activan todos los segmentos (de esta manera se efectúa un control de funcionamiento de los componentes) y será visualizada la última función representada después de la parada del vehículo.

⚠ ATENCIÓN

Después de los primeros 1000 Km. y sucesivamente a cada 6000 Km, en el display aparecerá la palabra SERVICE. En este caso dirigirse a un Concesionario Oficial Aprilia, para efectuar las operaciones previstas por la ficha de mantenimiento periódico, ver pág. 41 (FICHA DE MANTENIMIENTO PERIÓDICO).



Las distintas funciones son seleccionadas y visualizadas en el display presionando el pulsador (MODE) (2) ubicado en los mandos del lado izquierdo del manillar.

Los segmentos que componen el display LCD multifunción son los siguientes:

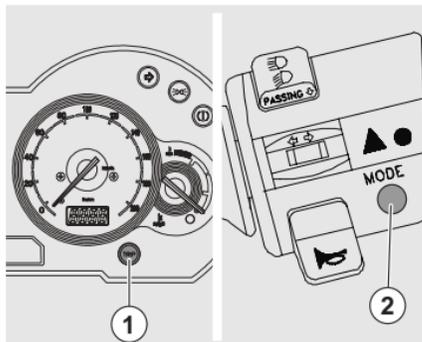
Indicador de la función cronómetro (3). Ícono de haber alcanzado el umbral del mantenimiento programado (4). Ícono velocidad promedio representada en millas por hora (mph)(5), velocidad promedio (6), ícono tensión batería (7), ícono velocidad promedio representado en kilómetros por hora (Km/h) (8).

(El mismo ícono es utilizado para la función "consumo" representada con el símbolo Km/lt), consumo representado en ml/G (utilizado sólo para las versiones **USA** **UK**) (9). Ícono velocidad máxima (10), ícono temperatura exterior representada en grados Celsius (°C) (11), ícono temperatura exterior representada

en grados Fahrenheit (°F) (12), representación de seis dígitos de los valores relativos a las funciones seleccionadas e identificadas por los íconos relativos (13).

Presionando la tecla MODE, en secuencia se obtienen las siguientes funciones:





PUESTA EN CERO VALORES VELOCIDAD PROMEDIO, VELOCIDAD MÁXIMA, CONSUMO DE COMBUSTIBLE Y CRONÓMETRO

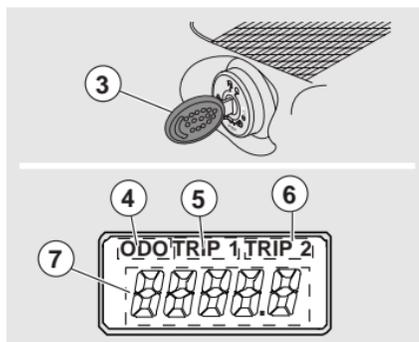
IMPORTANTE Las puestas en cero de las informaciones son posibles sólo si en el display digital de la derecha se visualiza el cuentakilómetros.

- ◆ Presionar durante más de 3 segundos la tecla (1) (TRIP)

IMPORTANTE Se pondrá en cero la función visualizada.

START/STOP Y PUESTA EN CERO CRONÓMETRO

IMPORTANTE Las puestas en cero de las informaciones son posibles sólo si en el display digital de la derecha se visualiza el cuentakilómetros.



START/STOP:

- ◆ Presionar la tecla "MODE" (2) durante más de tres segundos.

PUESTA EN CERO:

- ◆ Presionar durante más de tres segundos la tecla (1) (TRIP) sólo cuando el cronómetro se encuentra parado.

CUENTAKILÓMETROS DIGITAL

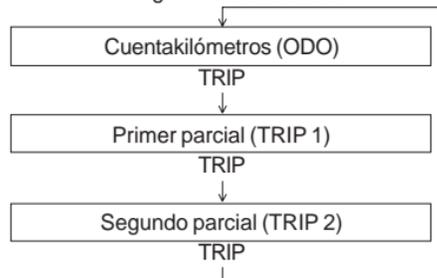
IMPORTANTE Los display LCD funcionan sólo con el interruptor de encendido en posición "○".

Girando la llave de encendido (3) en la posición "○", en el display LCD se activan todos los segmentos, de esta manera se efectúa un control de funcionamiento de los componentes y se visualizará siempre el cuentakilómetros.

Los segmentos que componen el display LCD son los siguientes:

Ícono con representación cuentakilómetros (4), Ícono con representación primer parcial (5), Ícono con representación segundo parcial (6), representación con cinco dígitos de los valores relativos a las funciones seleccionadas (7).

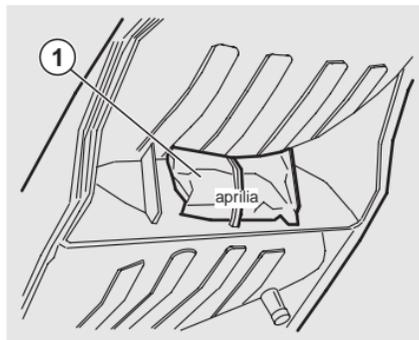
Presionando la tecla TRIP en secuencia, se obtienen las siguientes funciones:



PUESTA EN CERO PARCIALES TRIP 1/ TRIP 2

- ◆ Presionar durante más de tres segundos la tecla (1) (TRIP) sobre el TRIP seleccionado.

IMPORTANTE Se pondrá en cero la función representada.



KIT HERRAMIENTAS

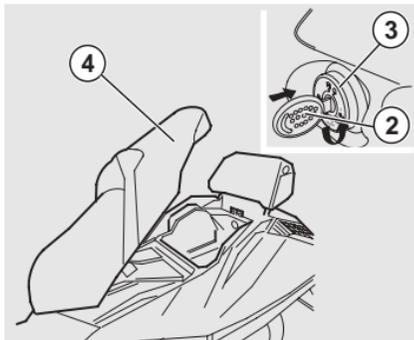
El kit herramientas (1) está fijado en la parte interna del compartimento porta-casco / porta-documentos, debajo del asiento.

Para acceder:

Levantar el asiento, ver pág. 23 (DESBLOQUEO/BLOQUEO ASIENTO).

La dotación herramientas está compuesta por:

- llave macho hexagonal de 4 mm;
- destornillador de dos puntas de cruz/corte;
- mango para destornillador;
- llave macho hexagonal de 3 mm;
- llave de tubo 16x70 mm con hexágono;
- llave combinada 13 mm;
- llave de espigón con dispositivo cuadro;
- estuche.

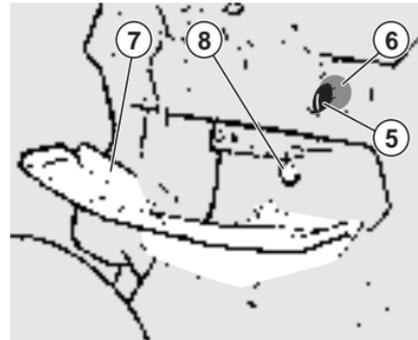


DESBLOQUEO/BLOQUEO ASIENTO

- ◆ Introducir la llave (2) en el interruptor de encendido (3).
- ◆ Presionar y girar la llave de encendido (2) en el sentido contrario a las agujas del reloj.
- ◆ El pistoncito neumático del asiento (4) mantiene elevado al mismo y se ilumina el compartimento bajo-asiento.
- ◆ Para bloquear el asiento, bajar y presionar (sin forzarlo), hasta sentir el pasaje en la cerradura.

▲ PELIGRO

Antes de conducir asegurarse que el asiento se encuentre perfectamente bloqueado.



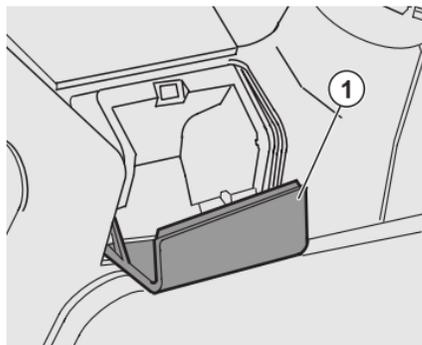
COMPARTIMENTO PORTA-DOCUMENTOS

Gracias al uso del compartimento porta-documentos, no es necesario llevarse objetos voluminosos cada vez que se estaciona el vehículo.

- ◆ Introducir la llave (5) en el interruptor de encendido (6).
- ◆ Presionar y girar la llave en el sentido de las agujas del reloj.
- ◆ Automáticamente se abre el portillo (7) del compartimento porta-objetos.
- ◆ Dentro del compartimento porta-documentos se encuentra una toma de corriente de 12V (8).
- ◆ La toma de corriente puede ser usada para alimentar palmares con potencia no superior a 180 W (teléfono celular, lámpara de inspección, etc.).

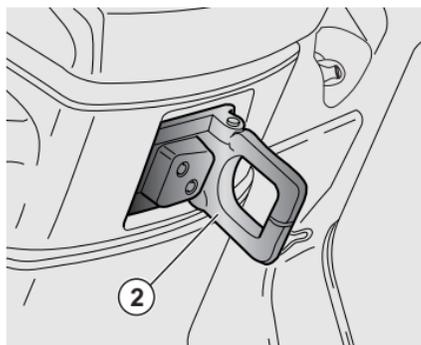
▲ ATENCIÓN

Un uso prolongado de la toma con el motor apagado puede descargar parcialmente la batería.



COMPARTIMIENTO PORTA-OBJETOS

- ◆ Presionar en la parte superior del portillo (1).
- ◆ Automáticamente se abre el portillo y es posible acceder al compartimiento porta-objetos.
- ◆ Cerrar acompañando el portillo hasta oír un click.



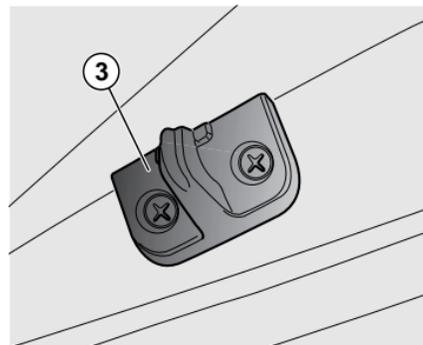
GANCHO PORTA-BOLSAS

▲ PELIGRO

No colgar del gancho bolsas u objetos muy voluminosos porque podrían comprometer seriamente la maniobrabilidad del vehículo o el movimiento de los pies.

El gancho porta-bolsas (2) está colocado en la protección interna, en la parte delantera.

Máximo peso admitido: 1,5 kg



GANCHO PORTA-CASCO

El gancho porta-casco (3) se encuentra debajo del asiento en el lado izquierdo del vehículo: para acceder levantar el asiento como indica el párrafo "DESBLOQUEO/BLOQUEO ASIENTO" (pág. 23).

- ◆ Enganchar el casco en el gancho y cerrar nuevamente el asiento.

▲ PELIGRO

Utilizar el gancho porta-casco sólo con vehículo parado. No dejar un casco en el gancho durante la marcha.

COMBUSTIBLE**⚠ PELIGRO**

El combustible utilizado para la propulsión de los motores a explosión es extremadamente inflamable y puede ser explosivo en determinadas condiciones. Es conveniente efectuar el abastecimiento y todas las operaciones de mantenimiento en un área ventilada y con el motor apagado. No fumar durante el abastecimiento del depósito y en cercanías de vapores de combustible, evitar absolutamente el contacto con llamas libres, chispas y cualquier otra fuente que podría provocar el encendido o la explosión. Evitar absolutamente la salida de combustible por la boca de llenado, puesto que podría incendiarse al contacto con las superficies incandescentes del motor. En el caso de derrame involuntario de combustible, controlar que la superficie se encuentre completamente seca antes de poner en marcha el motor. El combustible se dilata con el calor y bajo los rayos del sol, por lo tanto no llenar nunca el depósito hasta el borde. Cerrar con cuidado la tapa del depósito una vez terminada la operación de abastecimiento. Evitar el contacto del combustible con la piel, la inhalación de vapores, la ingestión y el trasiego desde un contenedor a otro utilizando un tubo.



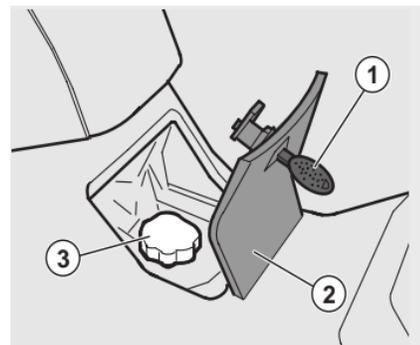
NO DISPERSAR EL COMBUSTIBLE EN EL MEDIO AMBIENTE.

MANTENER LEJOS DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.

Utilizar exclusivamente gasolina súper sin plomo, con un octanaje mínimo de 91 (N.O.R.M.) y de 81 (N.O.M.M.).

CAPACIDAD DEPÓSITO (reserva incluida):
- 16,5 ℓ

RESERVA DEPÓSITO:
- 4 ℓ



Para acceder a la tapa del depósito de combustible:

- ◆ Introducir la llave (1) en la cerradura del portillo de combustible (2), ubicado entre los estribos.
- ◆ Girar la llave en el sentido de las agujas del reloj y tirarla para abrir el portillo.
- ◆ Desenroscar la tapa del depósito (3).

LUBRICANTES

⚠ PELIGRO

El aceite puede provocar graves daños a la piel si está en contacto con las manos por largo tiempo y diariamente.

Se aconseja lavar muy bien las manos después de haberlo manipulado.

En el caso de intervenciones de mantenimiento, se aconseja usar guantes de látex.

MANTENER LEJOS DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.

NO DISPERSAR EL ACEITE EN EL MEDIO AMBIENTE.

⚠ ATENCIÓN

Actuar con mucho cuidado.

No derramar aceite.

No manchar ningún componente de la zona circunstante ni en la cual se opera.

Limpia cuidadosamente eventuales manchas de aceite.

En el caso de pérdida de aceite o mal funcionamiento, dirigirse a un Concesionario Oficial **aprilia**.



ACEITE DE TRANSMISIÓN

Controlar cada 6000 Km. (3750mi) el nivel de aceite en la transmisión.

Es necesario cambiar el aceite de transmisión después de los primeros 1000 Km. (625mi) y sucesivamente cada 24000 Km. (15000mi).

Para el control y la sustitución dirigirse a un Concesionario Oficial **aprilia**.

ACEITE MOTOR

Controlar cada 3000 Km. (1875mi) el nivel de aceite del motor, ver pág. 44 (CONTROL NIVEL ACEITE MOTOR Y REPOSICIÓN).

IMPORTANTE Utilizar aceite con especificaciones 5/W 40, ver pág. 74 (TABLA LUBRICANTES).

⚠ ATENCIÓN

En el caso de reponer aceite motor se recomienda no superar el nivel "MÁX".

Es necesario sustituir el aceite motor después de los primeros 1000 Km. (625mi) y sucesivamente:

- cada 6000 Km. (3750 mi) sustituir.
- cada 3000 Km. (1875 mi) controlar el nivel y reponer.

Para la sustitución dirigirse a un Concesionario Oficial **aprilia**.



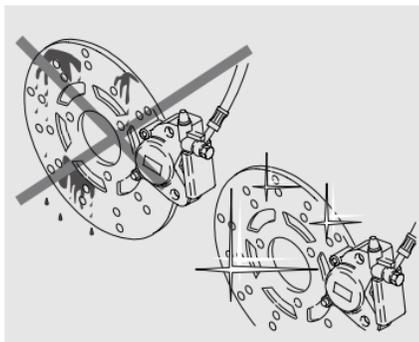
LÍQUIDO DE FRENOS - recomendaciones

IMPORTANTE Este vehículo está equipado con frenos de disco delanteros y traseros con circuitos hidráulicos separados. Las siguientes informaciones se refieren a un sólo sistema de frenos, pero tienen validez para ambos.

PELIGRO

Imprevistas variaciones del juego o una resistencia elástica en la leva de frenos, se deben a inconvenientes en el circuito hidráulico.

Dirigirse a un Concesionario Oficial **aprilla** si se tienen dudas del perfecto funcionamiento del sistema de frenos y en el caso que no se puedan efectuar las normales operaciones de control.



PELIGRO

Prestar mucha atención al disco del freno y a las pastillas, comprobar que no se encuentren sucias o engrasadas, especialmente después de las operaciones de mantenimiento o control. Controlar que el tubo del freno no se encuentre enroscado o desgastado.

MANTENER LEJOS DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS

NO DISPERSAR EL LÍQUIDO EN EL MEDIO AMBIENTE



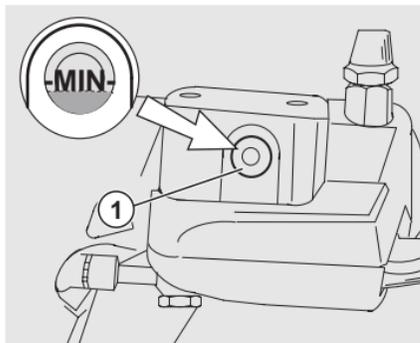
FRENOS DE DISCO

PELIGRO

Los frenos son órganos que mayormente garantizan la seguridad, por lo tanto deben estar siempre en perfectas condiciones; controlar antes de cada viaje.

Un disco sucio ensucia las pastillas con la consiguiente reducción de la eficacia del frenado. Las pastillas sucias se deben sustituir, mientras el disco sucio se debe limpiar con un producto desengrasante de muy buena calidad.

El líquido de frenos debe ser sustituido por un Concesionario Oficial **aprilla** cada dos años.



IMPORTANTE Este vehículo está equipado con frenos de disco delanteros y traseros con circuitos hidráulicos separados.

Las siguientes informaciones se refieren a un sólo sistema de frenos, pero tienen validez para ambos.

A medida que se van gastando las pastillas de frenos, el líquido de frenos en el depósito va bajando para compensar automáticamente el desgaste.

Los depósitos del líquido de frenos se encuentran debajo del cubre manillar, cerca de los enganches de las levas de freno.

Controlar periódicamente el nivel del líquido de frenos en los depósitos, ver (CONTROL) y desgaste de las pastillas, ver pág. 48 (CONTROL DESGASTE PASTILLAS).

▲ PELIGRO

No utilizar el vehículo en el caso que se encuentren pérdidas de líquido del sistema de frenos.

CONTROL

Para el control del nivel:

IMPORTANTE Colocar el vehículo en un terreno sólido y plano.

- ◆ Colocar el vehículo sobre el caballete central.
- ◆ Girar el manillar hasta que el líquido contenido en el depósito líquido de frenos se encuentre paralelo a la marca "**MÍN**" colocada en la mirilla (1).
- ◆ Controlar que el líquido contenido en el depósito supere la marca "**MÍN**" colocada en la mirilla (1).

MÍN = nivel mínimo.

▲ ATENCIÓN

No utilizar el vehículo si el nivel no llega por lo menos a la marca "**MÍN**".

▲ ATENCIÓN

El nivel del líquido disminuye progresivamente con el desgaste de las pastillas.

- ◆ Controlar el desgaste de las pastillas de frenos, pág. 48 (CONTROL DESGASTE PASTILLAS) y del disco. Si las pastillas y/o disco no se deben sustituir:
- ◆ Dirigirse a un Concesionario Oficial **aprilia** que realizará la reposición. Controlar la eficacia de los frenos.

▲ ATENCIÓN

En el caso de un recorrido excesivo de la leva de freno o de una pérdida de eficacia del sistema de frenos, dirigirse a un Concesionario Oficial **aprilia**, puesto que podría ser necesario efectuar la purga del aire en el circuito.

LÍQUIDO REFRIGERANTE

▲ ATENCIÓN

No utilizar el vehículo si el nivel del líquido refrigerante se encuentra por debajo del nivel "MÍN".

Controlar cada 2000 Km. (1250 mi) y después de cada viaje el nivel del líquido refrigerante; sustituirlo cada dos años en un Concesionario Oficial **aprilia**.

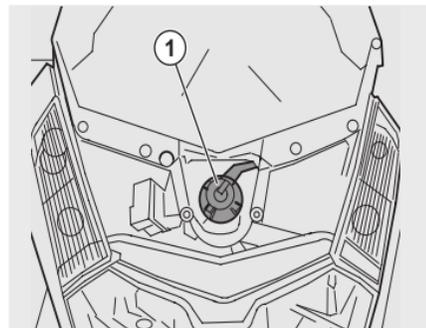
▲ PELIGRO

El líquido refrigerante es dañino si es ingerido, al contacto con la piel y los ojos podría provocar irritaciones. Si el líquido entra en contacto con la piel o los ojos, lavar abundantemente con agua y consultar un médico. Si es ingerido provocar vómito, lavar la boca y la garganta con abundante agua y consultar inmediatamente un médico.

NO DISPERSAR EL LÍQUIDO EN EL MEDIO AMBIENTE.

MANTENER LEJOS DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.

Tener cuidado en no derramar líquido refrigerante en las partes incandescentes del motor; podrían incendiarse emitiendo llamas invisibles. En el caso de intervenciones de mantenimiento, se recomienda utilizar guantes de látex. Para la sustitución dirigirse a un Concesionario Oficial **aprilia**.



El líquido refrigerante está formado por 50% de agua y 50% de anticongelante.

Esta mezcla es ideal para la mayoría de las temperaturas de funcionamiento y garantiza una buena protección contra la corrosión.

Es conveniente mantener la misma mezcla también durante el verano, de esta manera se reducen las pérdidas por evaporación y la necesidad de frecuentes reposiciones.

De esta manera también disminuyen los depósitos de sales minerales en el radiador y se mantiene inalterada la eficacia del sistema refrigerante.

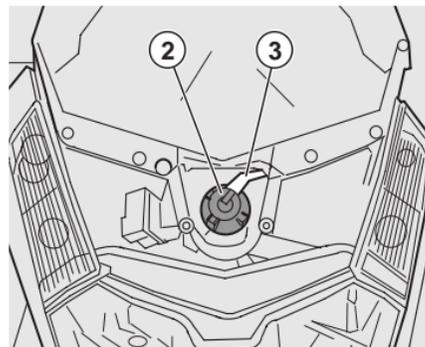
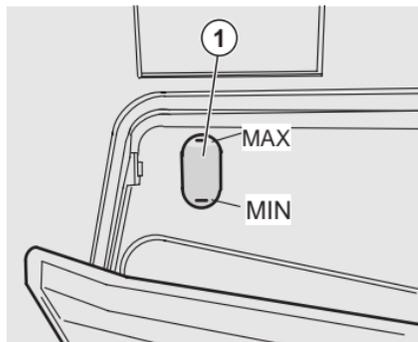
En el caso que la temperatura externa se encuentre por debajo de cero grados centígrados, controlar con frecuencia el sistema de refrigeración aumentando, si fuera necesario, el porcentaje de concentración de anticongelante (hasta un máximo de 60%).

Para la solución refrigerante utilizar agua destilada, para no dañar el motor.

▲ PELIGRO

No quitar el tapón del depósito de expansión (1) con el motor caliente, el refrigerante se encuentra bajo presión y con temperatura elevada.

En contacto con la piel o con la ropa puede provocar graves quemaduras y/o daños.



CONTROL Y REPOSICIÓN

⚠ PELIGRO

Efectuar las operaciones de control y reposición del líquido refrigerante con el motor frío.

- ◆ Parar el motor y esperar que se enfríe.

IMPORTANTE Colocar el vehículo en un terreno firme y plano.

- ◆ Abrir el compartimiento porta-documentos, ver pág. 23 (COMPARTIMIENTO PORTA-DOCUMENTOS).
- ◆ Asegurarse que el nivel del líquido contenido en el depósito de expansión (1) se encuentre entre las marcas "MÍN" y "MÁX".

MÍN. = nivel mínimo.

MÁX. = nivel máximo.

De lo contrario:

- ◆ Quitar el carenado delantero, ver pág. 54 (DESMONTAJE CARENADO DELANTERO). Aflojar sin quitar (girando en el sentido contrario a las agujas del reloj) el tapón de llenado (2).
- ◆ Esperar algunos instantes para eliminar la eventual presión.

IMPORTANTE El tapón (2) está conectado a un tubo de alivio (3). No forzar ni desconectar el tubo de alivio (3).

- ◆ Destornillar y extraer el tapón (2).

⚠ PELIGRO

El líquido refrigerante es dañino si es ingerido; al contacto con la piel o los ojos podría provocar irritaciones.

No introducir dedos u otros objetos para controlar la presencia de líquido refrigerante.



⚠ ATENCIÓN

Durante la reposición, no superar el nivel "MÁX.", de lo contrario se produciría salida de líquido durante el funcionamiento del motor.

- ◆ Llenar con líquido refrigerante, ver pág. 74 (TABLA LUBRICANTES) hasta que el nivel del líquido llegue aproximadamente al nivel "MÁX".
- ◆ Volver a colocar el tapón (2).

⚠ ATENCIÓN

En caso de consumo excesivo de líquido refrigerante y en el caso que el depósito quede vacío, controlar que no haya pérdidas en el sistema. Para la reparación dirigirse a un Concesionario Oficial **aprilla**.

- ◆ Montar nuevamente el carenado delantero, ver pág. 54 (DESMONTAJE CARENADO DELANTERO).



NEUMÁTICOS

Este vehículo está equipado con neumáticos sin cámara (tubeless).

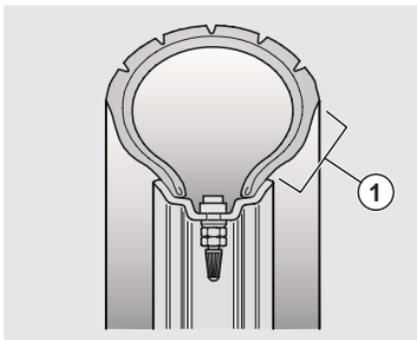
PELIGRO

Controlar periódicamente la presión de inflado de los neumáticos a temperatura ambiente, ver pág. 70 (DATOS TÉCNICOS).

Si los neumáticos están calientes, la medición no es correcta.

Medir la presión sobre todo antes y después de un largo viaje.

Si la presión de los neumáticos es muy alta, las asperezas del terreno no serían amortiguadas y por lo tanto se transmitirían al manillar, perjudicando de esta manera el confort de marcha y reduciendo también la adherencia en carretera en curva.



Si de lo contrario, la presión de inflado es insuficiente, los laterales de los neumáticos (1) trabajan mucho más y podría comprobarse el deslizamiento del neumático sobre la llanta o la salida, con consiguiente pérdida de control del vehículo. En el caso de frenadas repentinas, el neumático podría salir de la llanta. En curvas, el vehículo podría patinar.

Controlar las condiciones de la superficie y el desgaste, la mala condición de los neumáticos perjudicaría la adherencia a la carretera y la maniobrabilidad del vehículo.

Algunos tipos de neumáticos, homologados para este vehículo, poseen un indicador de desgaste.

Existen varios tipos de indicadores de desgaste.

Informarse con su revendedor sobre la manera de comprobar el desgaste.

Controlar visualmente el desgaste de los neumáticos, si están gastados sustituirlos.

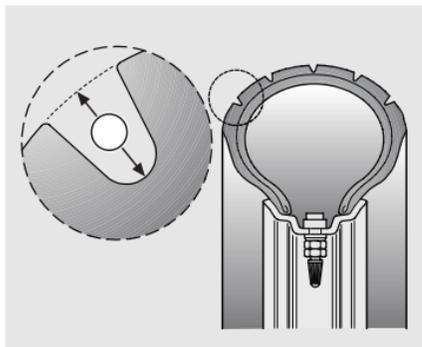
Si los neumáticos son viejos, aunque no estén completamente gastados, pueden endurecerse y no garantizar la estabilidad en carretera. En este caso sustituir los neumáticos.

Sustituir el neumático si está desgastado o si un pinchazo en la zona de la banda de rodamiento tiene dimensiones superiores a 5 mm. Después de haber reparado el neumático efectuar el equilibrado de las ruedas.

Usar exclusivamente neumáticos de las medidas indicadas por la fábrica, ver pág. 70 (DATOS TÉCNICOS).

No instalar neumáticos del tipo con cámara en llantas para neumáticos tubeless ni viceversa.

Comprobar que las válvulas de inflado tengan siempre las tapas, para evitar un repentino desinflado de los neumáticos.



Las operaciones de sustitución, reparación, mantenimiento y equilibrado son muy importantes, deben ser realizadas con herramientas apropiadas y con la necesaria experiencia. Por esta razón se recomienda dirigirse a un Concesionario Oficial **aprilia** o a un revendedor de neumáticos para la realización de las mencionadas operaciones. Si se trata de neumáticos nuevos, pueden estar recubiertos de un material resbaladizo, conducir con precaución durante los primeros kilómetros. No colocar líquidos no aptos en los neumáticos.

LÍMITE MÍNIMO DE PROFUNDIDAD DE LA BANDA DE RODAMIENTO (2)

delantero: 2 mm ( 3 mm)
 trasero: 2 mm ( 3 mm)



PELIGRO

No superar el límite máx. de carga. Sobrecargar el vehículo compromete la estabilidad, la maniobrabilidad y puede provocar daños a los neumáticos.

CARGA MÁX. 180 Kg

PRESIÓN NEUMÁTICOS

	DEL.	TRAS.
SÓLO PILOTO	2,1	2,3
MÁX.. CARGA (pasajero + piloto)	2,2	2,6

Después de exhaustivas pruebas, **aprilia** ha aprobado para este modelo sólo los neumáticos indicados a continuación:

	CONSTRUCTOR	MEDIDAS	MODELO
DEL.	MICHELIN	120/70-15' 56S	GOLD STANDARD
TRAS.		140/60-14' 64S	GOLD STANDARD
DEL.	CHENG SHIN MAXXIS	120/70-15' 56R	M-6002
TRAS.		140/60-14' 64R	M-6002

ESCAPE/SILENCIADOR DE ESCAPE

PELIGRO

Está prohibido modificar el sistema de control de ruido.

Se comunica al propietario del vehículo que la ley puede prohibir lo siguiente:

- el desmontaje o cualquier otra acción con el objeto de anular, de parte de cualquiera, que no sea para realizar intervenciones de mantenimiento, reparaciones o sustituciones, cualquier dispositivo o elemento incorporado en un vehículo nuevo, con el objeto de controlar las emisiones de ruido antes de la venta o entrega del vehículo al comprador final o mientras es utilizado; y
- el uso del vehículo después que este dispositivo o elemento constituyente ha sido desmontado o anulado.

Controlar el escape/silenciador y los tubos del silenciador, asegurarse que no haya óxido o agujeros y que el sistema de escape funcione correctamente.

En el caso de aumento del ruido producido por el escape, contactar inmediatamente un Concesionario Oficial **aprilia**.

▲ PELIGRO

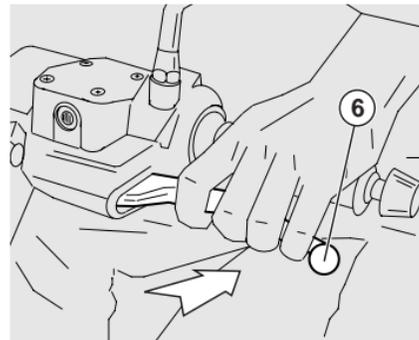
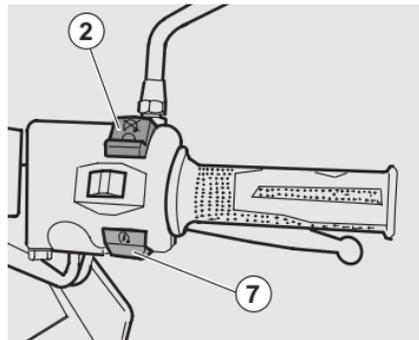
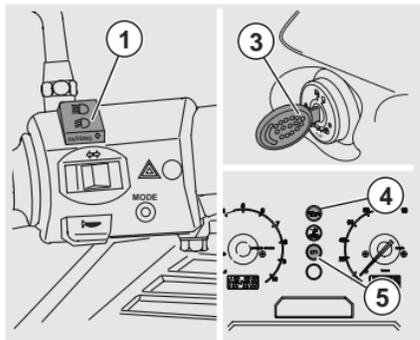
Antes de la salida efectuar siempre un control preliminar del vehículo, para un control correcto y seguro funcionamiento ver (TABLA CONTROLES PRELIMINARES). La no realización de tales operaciones puede provocar graves lesiones personales o graves daños al vehículo.

No dudar en dirigirse a un Concesionario Oficial **aprilla**, en el caso que no se comprenda el funcionamiento de algunos mandos o se encuentren o sospechen anomalías de funcionamiento.

El tiempo necesario para un control es extremadamente limitado y la seguridad que deriva es notable.

TABLA CONTROLES PRELIMINARES

Componente	Control	Pág.
Freno delantero y trasero de disco.	Controlar el funcionamiento, la carrera en vacío de la leva de mando, el nivel del líquido y eventuales pérdidas. Controlar el desgaste de las pastillas. Si es necesario reponer líquido de frenos.	27, 48
Levas de freno	Controlar que funcionen suavemente. Lubricar las articulaciones si es necesario.	-
Acelerador	Controlar que funcione suavemente y que se pueda abrir y cerrar completamente, en todas las posiciones de la dirección. Regular y/o lubricar si es necesario.	55
Aceite motor	Controlar y/o reponer si es necesario.	26
Ruedas/neumáticos	Controlar el estado superficial de los neumáticos, la presión, el desgaste y eventuales daños.	31
Dirección	Controlar que la rotación sea homogénea, suave, sin juego o aflojamientos.	51
Caballote lateral y caballote central	Controlar que funcionen suavemente y que la tensión de los muelles lo retornen a la posición normal. Lubricar las articulaciones si es necesario.	50
Elementos de fijación	Controlar que los elementos de fijación no estén flojos. Eventualmente realizar el ajuste.	-
Depósito combustible	Controlar el nivel y añadir si es necesario. Controlar eventuales pérdidas u obstrucciones del sistema. Controlar que el tapón del combustible se cierre correctamente.	25,67
Líquido refrigerante	El nivel del líquido en el depósito de expansión se debe encontrar entre las marcas "MÍN." y "MÁX."	29
Interruptor de parada motor (○ - ⊗)	Controlar el correcto funcionamiento.	19
Luces, testigos, testigo inyección, claxon y dispositivos eléctricos	Controlar el correcto funcionamiento de los dispositivos acústicos y visuales. Sustituir las lámparas o intervenir en el caso de daño.	57-62
Bomba inyección	Controlar el correcto funcionamiento.	-



ENCENDIDO

▲ PELIGRO

Los gases de escape contienen monóxido de carbono, sustancia extremadamente nociva si es inhalada. Evitar poner en marcha el motor en sitios cerrados o no suficientemente ventilados.

El incumplimiento de tales recomendaciones podría provocar la pérdida de conocimiento y también muerte por asfixia.

No subir al vehículo para ponerlo en marcha.

No poner en marcha el vehículo apoyado en el caballete lateral.

- ◆ Para poner en marcha el vehículo colocarlo sobre el caballete central.
- ◆ Asegurarse que el interruptor luces (1) se encuentre en posición “”.
- ◆ Colocar en “(O)” el interruptor de parada del motor (2) (en los países donde está previsto).

- ◆ Girar la llave (3) y colocar en “(O)” el interruptor de encendido.

▲ ATENCIÓN

En este punto:

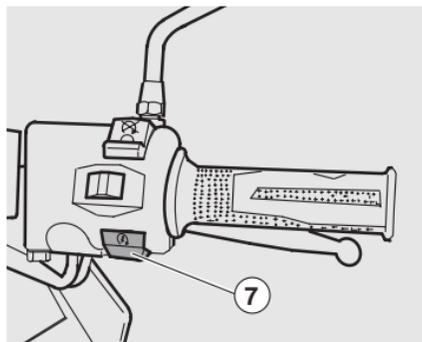
- En el salpicadero se enciende el testigo presión aceite motor “” (4), y permanecerá así hasta el encendido del motor en el salpicadero, por aprox. tres segundos permanece encendido el testigo Engine Fuel Injection (EFI)(5), luego se apagan todos los otros testigos. En caso que no se encendiera, o bien luego de tres segundos no se apagaran ambos testigos, dirigirse a un Concesionario Oficial **aprilla**.
- ◆ Bloquear por lo menos una rueda, presionando una leva de freno (6), si esto no se realiza no llega corriente al relé de encendido, y el motor no arranca.

IMPORTANTE Si el vehículo ha quedado inactivo por mucho tiempo, efectuar las operaciones descritas en la pág. 35 (PUESTA EN MARCHA DESPUÉS DE PROLONGADA INACTIVIDAD).

IMPORTANTE Para evitar un excesivo consumo de la batería, no mantener presionado el pulsador de encendido “” por más de cinco segundos (diez en el caso de encendido después de prolongada inactividad). Si en este lapso de tiempo el motor no se pone en marcha, esperar diez segundos y presionar nuevamente el pulsador de encendido “”.

▲ ATENCIÓN

Evitar presionar el pulsador de encendido “” (7) con el motor ya en marcha; podría dañar el motor de encendido.



- ◆ Presionar el pulsador de encendido “

ATENCIÓN

Con el motor en marcha, la luz testigo de la presión de aceite motor “

- ◆ Mantener accionada por lo menos una leva de freno y no acelerar hasta la salida.

ATENCIÓN

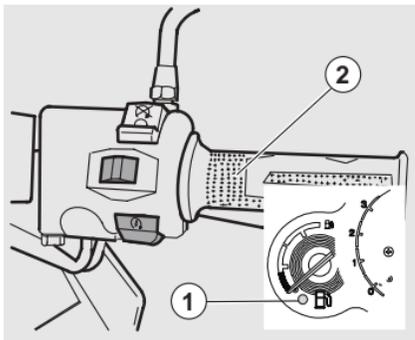
No efectuar salidas bruscas con el motor frío. Para limitar las emisiones de sustancias contaminantes en el aire y el consumo de combustible, se recomienda calentar el motor procediendo a velocidad limitada durante los primeros kilómetros de recorrido.

ENCENDIDO DIFICULTOSO

El sistema de alimentación del vehículo es capaz de administrar el encendido, sea en base a las condiciones del motor (caliente/frío) sea en función de la temperatura y presión ambiente.

PUESTA EN MARCHA DESPUÉS DE PROLONGADA INACTIVIDAD

Si el vehículo ha quedado inactivo por mucho tiempo, es posible que el encendido no esté listo, puesto que el sistema de alimentación combustible podría estar parcialmente vacío.



SALIDA Y CONDUCCIÓN

IMPORTANTE Antes de la salida leer atentamente el capítulo “conducción segura”, ver pág. 5 (CONDUCCIÓN SEGURA).

⚠ ATENCIÓN

Si mientras se conduce se enciende en el salpicadero la luz testigo de reserva combustible “” (1), indica que ha entrado en función la reserva eléctrica y que se dispone todavía de 4 l de combustible. Abastecer lo antes posible, ver pág. 25 (COMBUSTIBLE).

⚠ PELIGRO

Viajando sin pasajero, asegurarse que los estribos del pasajero se encuentren cerrados. Durante la conducción mantener las manos bien pegadas a los puños y los pies apoyados en los estribos.

NUNCA CONDUCIR EN POSICIONES DISTINTAS.

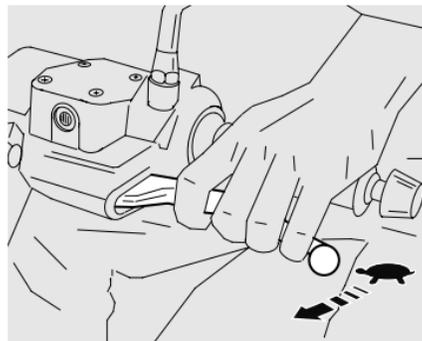
En el caso de conducción con pasajero, instruir a la persona transportada, de manera que no dificulte las maniobras. Antes de la salida, asegurarse que el caballete o los caballetes se encuentren completamente retraídos en sus posiciones.

Para salir:

- ◆ Soltar el puño del acelerador (2) (Pos. A). Accionar el freno trasero y permitir que el vehículo baje del caballete.
- ◆ Subir al vehículo y por razones de estabilidad mantener por lo menos un pie apoyado al suelo.
- ◆ Regular correctamente la inclinación de los espejos retrovisores.

⚠ PELIGRO

Con el vehículo parado tomar confianza con el uso de los espejos retrovisores. La superficie reflectante es convexa, por lo cual los objetos parecen más alejados de lo que en realidad están. Estos espejos ofrecen una visión “gran angular” y sólo la experiencia permite evaluar la distancia entre los vehículos.

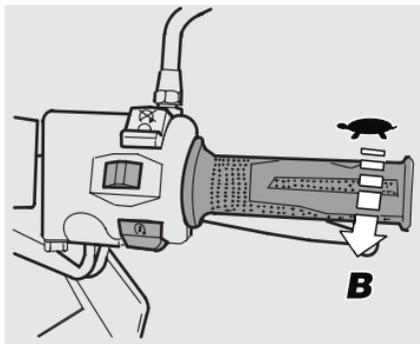


- ◆ Soltar la leva de freno y acelerar girando gradualmente el puño del acelerador; el vehículo comenzará a avanzar.

⚠ ATENCIÓN

No efectuar salidas bruscas con el motor frío.

Para limitar las emisiones de sustancias contaminantes en el aire y el consumo de combustible, se aconseja calentar el motor recorriendo los primeros kilómetros a velocidad limitada.



▲ PELIGRO

No acelerar y desacelerar reiteradamente y de manera continua, podría perderse accidentalmente el control del vehículo.

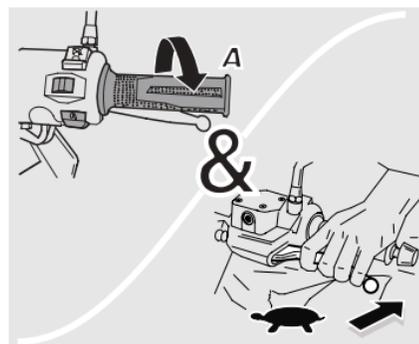
En el caso de frenada, desacelerar y accionar ambos frenos para obtener una reducción de la aceleración uniforme, dosificando la presión en los órganos de freno de manera apropiada.

Accionando sólo el freno delantero o sólo el freno trasero, se reduce notablemente la fuerza frenante y puede bloquearse una de las ruedas, con consiguiente pérdida de adherencia. En el caso de parar el vehículo en subida, desacelerar completamente y usar solamente los frenos para mantener parado el vehículo. La utilización del motor para mantener parado el vehículo puede provocar recalentamiento del variador.

▲ PELIGRO

Antes de entrar en una curva reducir la velocidad o frenar recorriendo la misma a una velocidad moderada y constante o en ligera aceleración; evitar frenar al límite; las probabilidades de resbalar serían elevadas.

Utilizando en modo continuo los frenos en un tramo en bajada, se podría producir el recalentamiento de las pastillas con consiguiente reducción de la eficacia de la frenada. Aprovechar la compresión del motor con el uso intermitente de ambos frenos. En tramos en bajada no conducir con el motor apagado. Con el terreno mojado, o con escasa adherencia (nieve, hielo, lodo, etc.), conducir a velocidad moderada, evitando bruscas frenadas o maniobras que podrían provocar la pérdida de adherencia y, por lo tanto, la caída. Prestar atención a cualquier obstáculo o variaciones en el terreno. Las calles deformadas, los rieles, alcantarillas, las señales de indicaciones pintadas en el asfalto, las placas metálicas de las obras, son muy resbaladizas cuando llueve, por lo tanto, se deben cruzar con la máxima prudencia, conduciendo de manera suave e inclinando lo menos posible el vehículo.



▲ PELIGRO

Indicar siempre los cambios de carril o de dirección con los dispositivos y con tiempo, evitando maniobras bruscas y peligrosas. Desconectar los dispositivos luego de haber cambiado de dirección. Prestar la máxima atención cuando se supera o es superado por otro vehículo.

En caso de lluvia, las nubes de agua producidas por grandes vehículos reducen la visibilidad; los golpes de viento pueden provocar la pérdida de control del vehículo.

RODAJE

▲ PELIGRO

Después de los primeros 1000 Km. (625 mi) de funcionamiento, efectuar los controles previstos en la columna "fin del rodaje" en la FICHA DE MANTENIMIENTO PERIÓDICO, ver pág. 41-42, para evitar daños a sí mismo, a los demás y/o al vehículo.

El rodaje del motor es fundamental para garantizar la durabilidad y el correcto funcionamiento. Recorrer, si es posible, calles con muchas curvas y/o de montaña, donde el motor, las suspensiones y los frenos son sometidos a un rodaje más eficiente.

IMPORTANTE Sólo después de los primeros 1000 Km. (625 mi) de rodaje es posible obtener el mejor rendimiento en aceleración y velocidad del vehículo.

Seguir las siguientes indicaciones:

- ◆ No girar completamente el puño del acelerador a bajas revoluciones, sea durante o después del rodaje.
- ◆ **0-100 Km (0-62 mi)**
Durante los primeros 100 Km (62 mi) actuar con precaución en los frenos y evitar repentinos y prolongados frenados. Esto a fin de permitir un correcto asentamiento del material de fricción de las pastillas en el disco de freno.
- ◆ **0-500 Km (0-312 mi)**
Durante los primeros 500 Km (312mi) no conducir a más del 80% de la velocidad máxima prevista.

- ◆ Evitar mantener por largos recorridos de carretera una velocidad constante.
- ◆ Después de los primeros 1000 Km. (625 mi), aumentar progresivamente la velocidad hasta alcanzar el máximo rendimiento.

PARADA

▲ PELIGRO

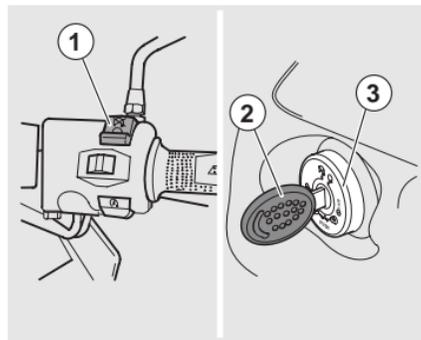
Evitar, en lo posible la parada brusca, el frenado repentino del vehículo y el frenado al límite.

- ◆ Soltar el puño del acelerador (**pos. A**) y accionar gradualmente los frenos para detener el movimiento del vehículo.
- ◆ Durante una parada momentánea, mantener accionado por lo menos un freno.

▲ PELIGRO

Aparcar el vehículo en un terreno firme y plano para evitar que caiga. No apoyar el vehículo en la pared y no colocarlo en el suelo. Asegurarse que el vehículo, y especialmente las partes calientes del mismo, no sean peligrosas para las personas y los niños. No dejar el vehículo sin vigilancia con el motor en marcha o con la llave introducida en el interruptor de encendido. No sentarse en el vehículo cuando se encuentra sobre el caballete.

- ◆ Parar el vehículo, ver (PARADA).



- ◆ Colocar en "⊗" el interruptor de parada del motor (1).

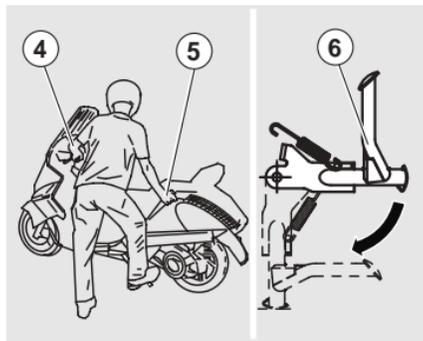
▲ ATENCIÓN

Con el motor parado y el interruptor de encendido en posición "○" la batería podría descargarse.

- ◆ Girar la llave (2) y colocar en "⊗" el interruptor de encendido (3).
- ◆ Colocar el vehículo sobre el caballete, ver pág. 39 (POSICIONAMIENTO DEL VEHÍCULO SOBRE EL CABALLETE).

▲ ATENCIÓN

No dejar la llave introducida en el interruptor de encendido.



- ◆ Bloquear la dirección, ver pág. 19 (BLOQUEO DE DIRECCIÓN) y extraer la llave.

POSICIONAMIENTO DEL VEHÍCULO SOBRE EL CABALLETE

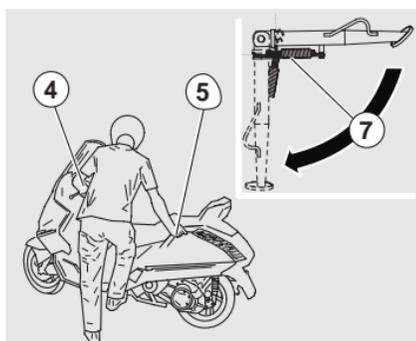
Leer atentamente pág. 38 (PARADA).

CABALLETE CENTRAL

- ◆ Sujetar el puño izquierdo (4) y la manija del pasajero (5).
- ◆ Empujar sobre la leva del caballete (6).

CABALLETE LATERAL

- ◆ Sujetar el puño izquierdo (4) y la manija del pasajero (5).



- ◆ Empujar el caballete lateral (7) con el pie derecho, extendiéndolo completamente.
- ◆ Inclinar el vehículo hasta que el caballete se apoye en el suelo.
- ◆ Girar el manillar hacia la izquierda.

▲ PELIGRO

Comprobar la estabilidad del vehículo.

SUGERENCIAS CONTRA ROBOS

No dejar NUNCA la llave de encendido introducida y utilizar siempre el bloqueo de dirección.

Estacionar el vehículo en un lugar seguro, en lo posible en un garaje o en un lugar vigilado.

Utilizar cuando sea posible el cable blindado "Body-Guard" **aprilia** over o bien un dispositivo contra robos adicional. Controlar que los documentos y los impuestos estén en regla.

Escribir los datos personales y el número de teléfono en esta página, para facilitar la identificación del propietario en el caso que se encuentre después de un robo.

APELLIDO:

NOMBRE:

DIRECCIÓN:

Nº TELÉFONO:

IMPORTANTE En muchos casos, los vehículos robados son identificados a través de los datos anotados en el manual de uso y mantenimiento.

IMPORTANTE Para aumentar la protección contra robos, el vehículo está dotado de un sistema electrónico de bloqueo

motor  by , que se activa automáticamente al extraer la llave de encendido.

Conservar la segunda llave en un lugar seguro, porque una vez perdida también la segunda llave, no es posible hacer una copia. Esto implica la sustitución de numerosos componentes del vehículo (además de las cerraduras).

Cada llave posee un dispositivo electrónico -transponder- que cumple la función de modular la señal de radio frecuencia, emitida en el momento del encendido, por medio de una antena especial incorporada en el conmutador. La señal modulada constituye la “ palabra clave “ con la que la central reconoce la llave y sólo bajo esta condición permite el encendido del motor.

MANTENIMIENTO

PELIGRO

Peligro de incendio.

Combustibles y otras sustancias inflamables no deben ser acercados a componentes eléctricos.

Antes de iniciar cualquier intervención de mantenimiento o inspección en el vehículo, parar el motor y quitar la llave, esperar que el motor y el escape se enfríen, levantar si es posible el vehículo con herramienta adecuada en un terreno firme y plano.

Asegurarse, antes de proceder, que el local en el cual se opera disponga de adecuada ventilación.

Prestar mucha atención a las partes aún calientes del motor y del sistema de escape, para evitar quemaduras. No usar la boca para sujetar piezas mecánicas u otras partes del vehículo; ningún componente es comestible, al contrario, son nocivos o tóxicos.

ATENCIÓN

Si no está expresamente descrito, el montaje de las partes sigue el orden inverso a las operaciones de desmontaje. En el caso de intervenciones de mantenimiento, se recomienda usar guantes de látex.



Las operaciones de mantenimiento normales pueden ser realizadas por el usuario; en algunos casos pueden ser necesarias herramientas especiales y una preparación técnica.

En el caso de necesidad de una intervención de asistencia o una consulta técnica, dirigirse a un Concesionario Oficial **aprilia**, que garantizará un servicio cuidadoso y rápido.

Se aconseja pedir al Concesionario Oficial **aprilia** probar el vehículo en carretera después de cada intervención de reparación o de mantenimiento periódico.

De todas maneras efectuar personalmente los “Controles Preliminares” luego de una intervención de mantenimiento. Ver pág. 33 (TABLA CONTROLES PRELIMINARES).

FICHA DE MANTENIMIENTO PERIÓDICO

OPERACIONES QUE DEBE REALIZAR EL Concesionario Oficial **aprilia**.

Componentes	Final de rodaje [1000 Km (625 mi)]	Cada 6000 Km (3750 mi) u 8 meses	Cada 12000 Km (7500 mi) o 16 meses
Carburación al régimen mínimo (CO)		①	
Cable acelerador (regulación)	①	①	
Correa variador		③	
Cojinetes de dirección y dirección	①	①	
Cojinetes ruedas		①	
Filtro combustible		cada 24000 km (15000 mi): ①	cada 48000 km (30000 mi): ③
Filtro aceite motor		cada 6000 km: ③	
Juego válvulas		④	luego cada 18000 Km
Sistemas de frenos	①	①	
Sistema de refrigeración	①	①	
Interruptores luz stop		①	
Líquido frenos		cada 6000 km (3750 mi): ①/cada 2 años: ③	
Líquido refrigerante		cada 2000 km (1250 mi): ①/ cada 2 años: ③	
Aceite motor		cada 3000 km: ①/cada 6000 km (3750 mi): ③	
Aceite horquilla		cada 30000 km (18750 mi) o 4 años: ③	
Aceite transmisión	③	①	cada 24000 km: ③
Rodillos variador y guías de plástico variador			①
Ruedas / neumáticos y presión de inflado	①	①	
Ajuste bornes batería	①		
Ajuste bulones	①	①	
Purga líquido frenos	①		
Tubos combustible	①	①	cada 4 años: ③

① = Controlar y limpiar, ajustar, lubricar o sustituir si es necesario. ② = limpiar; ③ =sustituir; ④ = ajustar.

Efectuar las operaciones de mantenimiento con más frecuencia si el vehículo es utilizado en zona de lluvias, mucho polvo o en carreteras con firme malo.

OPERACIONES QUE DEBE REALIZAR EL Concesionario Oficial **aprilia** (QUE PUEDEN SER EFECTUADAS POR EL USUARIO).

Componentes	Final de rodaje [1000 Km (625 mi)]	Cada 6000 Km (3750 mi) u 8 meses	Cada 12000 Km (7500 mi) o 16 meses
Batería - Nivel electrolito	①	①	
Bujía		①	③
Inyección - Régimen del mínimo			①
Filtro aire		①	③
Funcionamiento acelerador	①	①	
Funcionamiento bloqueo frenos	①	①	
Sistema luces	①	①	
Líquido frenos	①	①	
Líquido refrigerante	①	cada 2000 km (1250 mi): ①	
Aceite motor	cada 1000 km (625 mi): ①		
Orientación luces - funcionamiento		①	
Ruedas / neumáticos y presión de inflado	todos los meses: ①		
Ajuste bornes batería	①		
Suspensiones	①	①	
Testigo presión aceite motor	a cada encendido: ① (*)		
Desgaste pastillas freno delantero y trasero	①	cada 2000 km (1250 mi): ①	

① = Controlar y limpiar, ajustar, lubricar o sustituir si es necesario. ② = limpiar; ③ = sustituir; ④ = ajustar.
Efectuar las operaciones de mantenimiento con más frecuencia si el vehículo es utilizado en zona de lluvias, mucho polvo o en carreteras con firme malo.

(*) Para el control ver pág. 15-16: TABLA INSTRUMENTOS E INDICADORES

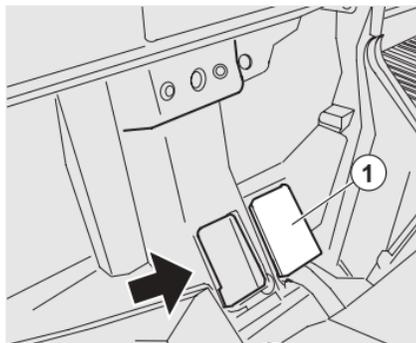


DATOS DE IDENTIFICACIÓN

Se aconseja anotar los números de bastidor y de motor en el espacio correspondiente reservado en este manual.

El número de bastidor puede ser usado para adquirir piezas de recambio.

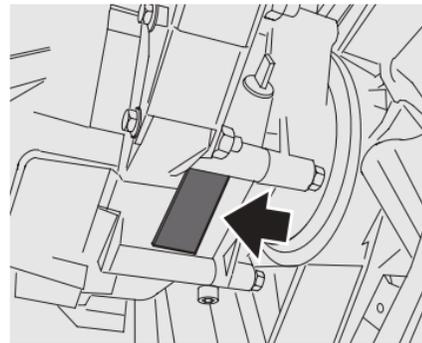
IMPORTANTE La modificación de los números de identificación puede llevar a graves sanciones penales y administrativas, en especial la modificación del número de bastidor provoca la inmediata caducidad de la garantía.



NÚMERO DE BASTIDOR

El número de bastidor se encuentra impreso en el tubo central del bastidor. Para su lectura es necesario quitar la tapa (1).

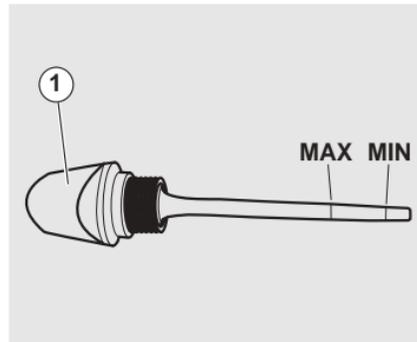
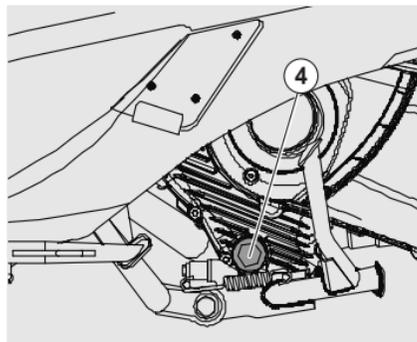
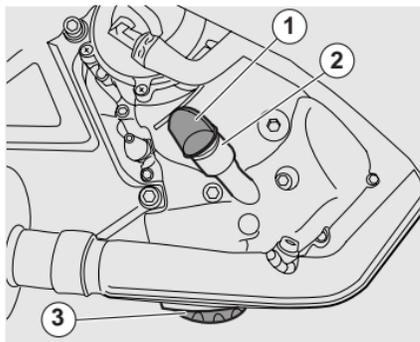
Bastidor n° _____



NÚMERO DE MOTOR

El número de motor se encuentra impreso cerca del soporte inferior del amortiguador trasero.

Motor n° _____



CONTROL NIVEL ACEITE MOTOR Y REPOSICIÓN

Leer atentamente en pág. 26 (LUBRICANTES), pág. 40 (MANTENIMIENTO) y pág. 74 (TABLA LUBRICANTES).

CONTROL

IMPORTANTE Colocar el vehículo en un terreno firme y plano.

- ◆ Colocar el vehículo sobre el caballete central.

⚠ PELIGRO

El motor y los componentes del sistema de escape se calientan mucho y quedan calientes por bastante tiempo, aún después de haber parado el motor. Antes de tocar estos componentes, ponerse guantes aislantes o esperar hasta que el motor y el sistema de escape se hayan enfriado.

- ◆ Parar el motor y dejarlo enfriar para permitir el drenaje del aceite en el cárter y que el mismo se enfríe.

IMPORTANTE Si no se realizan las operaciones mencionadas, es posible que el control del nivel de aceite en el motor no sea correcto.

- ◆ Desenroscar y extraer el tapón-varilla de medición (1).
- ◆ Limpiar la parte en contacto con el aceite con un trapo limpio.
- ◆ Enroscar completamente el tapón-varilla (1) en el orificio de llenado (2).
- ◆ Extraer nuevamente el tapón-varilla (1) y controlar el nivel del aceite en la varilla:

MÁX. = nivel máximo;

MÍN. = nivel mínimo.

La diferencia entre "MÁX." y "MÍN." es de aprox.: - 400cc.

- ◆ El nivel es correcto si alcanza aproximadamente el nivel "MÁX." marcado en la varilla de medición.

⚠ ATENCIÓN

No superar la marca "MÁX." y no dejar que

descienda por debajo del nivel "MÍN.", para no provocar graves daños al motor.

- ◆ Si es necesario reponer aceite.

REPOSICIÓN

- ◆ Introducir una pequeña cantidad de aceite en el agujero (2) y esperar un minuto hasta que el aceite baje de manera uniforme en el cárter.
- ◆ Efectuar el control del nivel de aceite y si fuera necesario reponer.
- ◆ Efectuar la reposición con pequeñas cantidades de aceite, hasta que se haya alcanzado el nivel recomendado.
- ◆ Una vez terminada la operación enroscar y ajustar el tapón/varilla (1).

⚠ PELIGRO

No utilizar el vehículo con insuficiente cantidad de lubricante o con lubricantes contaminados o incorrectos, puesto que acelerarían el desgaste de las piezas en movimiento y podrían provocar daños irreparables.

SUSTITUCIÓN DE ACEITE Y FILTRO DE ACEITE MOTOR

Leer atentamente la pág. 26 (LUBRICANTES), la pág. 40 (MANTENIMIENTO) y la pág. 74 (TABLA LUBRICANTES).

IMPORTANTE Colocar el vehículo en un terreno firme y plano.

- ◆ Colocar el vehículo sobre el caballete central.

El motor y los componentes del sistema

▲ PELIGRO

de escape se calientan mucho y quedan calientes por bastante tiempo, aún después de haber parado el motor. Antes de tocar estos componentes, ponerse guantes aislantes o esperar hasta que el motor y el sistema de escape se hayan enfriado.

- ◆ Parar el motor y dejarlo enfriar para permitir el drenaje del aceite en el cárter y que el mismo se enfríe.

IMPORTANTE Si no se realizan las operaciones mencionadas, es posible que el control del nivel de aceite en el motor no sea correcto.

Para la sustitución dirigirse a un Concesionario Oficial **aprilia**.

▲ PELIGRO

- ◆ Desenroscar y extraer el tapón-varilla de medición (1).
- ◆ Desenroscar y extraer el filtro de aceite motor de cartucho (3).

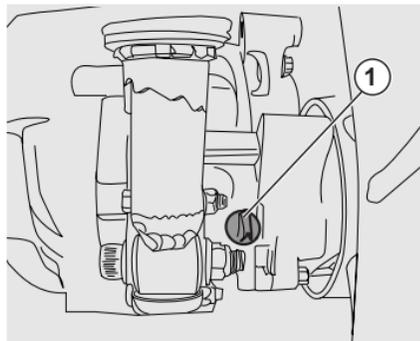
No utilizar el vehículo con insuficiente cantidad de lubricante o con lubricantes contaminados o incorrectos, puesto que acelerarían el desgaste de las piezas en movimiento y podrían provocar daños irreparables.

▲ PELIGRO

El aceite usado contiene sustancias peligrosas para el medio ambiente, por lo tanto para la sustitución del aceite motor dirigirse a un Concesionario Oficial **aprilia**, que efectuará la eliminación del aceite respetando las normas vigentes.

- ◆ Desenroscar y quitar el tapón de drenaje de aceite (4) y dejar que salga todo el aceite del motor.
- ◆ Montar un filtro de aceite de cartucho nuevo (3), lubricar antes con aceite los O-ring de estanqueidad del filtro.
- ◆ Enroscar el tapón de drenaje aceite motor (4).
- ◆ Efectuar la reposición a través del agujero de llenado (2) con aprox. 1700 cc. de aceite.
- ◆ Enroscar y ajustar la varilla de control de aceite (1).
- ◆ Poner en marcha el motor y dejarlo en funcionamiento durante algunos minutos. Detenerlo y dejarlo enfriar. Efectuar nuevamente un control del nivel de aceite a través de la varilla (1) y si fuera necesario reponer, sin superar nunca el nivel "MÁX."

Para reponer o sustituir, utilizar aceite nuevo tipo 5/W 40 aceite sintético SAE que supere las especificaciones API ST.



CONTROL DEL NIVEL DE ACEITE TRANSMISIÓN Y REPOSICIÓN

Leer atentamente la pág. 26 (LUBRICANTES), la pág. 40 (MANTENIMIENTO) y la pág. 74 (TABLA LUBRICANTES).

IMPORTANTE Colocar el vehículo en un terreno firme y plano.

- ◆ Colocar el vehículo sobre el caballete central.

▲ PELIGRO

El motor y los componentes del sistema de escape se calientan mucho y quedan calientes por bastante tiempo, aún después de haber parado el motor. Antes de tocar estos componentes, ponerse guantes aislantes o esperar hasta que el motor y el sistema de escape se hayan enfriado.

- ◆ Desenroscar y extraer el tapón-varilla de medición (1).
- ◆ Limpiar la parte en contacto con el aceite con un trapo limpio.
- ◆ Enroscar completamente el tapón-varilla (1) en el agujero de llenado.
- ◆ Extraer nuevamente el tapón-varilla (1) y controlar el nivel del aceite en la varilla:

MÁX. = nivel máximo;

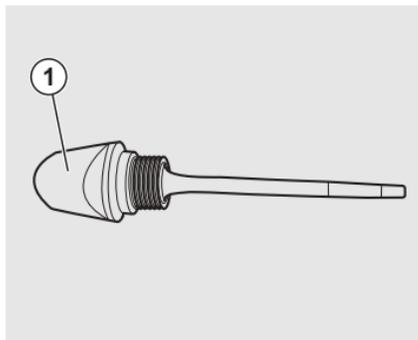
MÍN. = nivel mínimo.

- ◆ El nivel es correcto si alcanza aproximadamente el nivel "MÁX." marcado en la varilla de medición.

▲ ATENCIÓN

No superar la marca "MÁX." y no dejar que vaya por debajo del nivel "MÍN.," para no provocar graves daños al motor.

- ◆ Si es necesario reponer aceite.



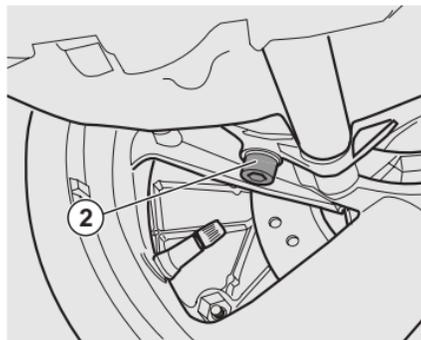
REPOSICIÓN

- ◆ Introducir una pequeña cantidad de aceite en el agujero de llenado y esperar un minuto hasta que el aceite baje de manera uniforme en el cárter.
- ◆ Efectuar el control del nivel de aceite y si fuera necesario reponer.
- ◆ Efectuar la reposición con pequeñas cantidades de aceite, hasta que se alcance el nivel recomendado.
- ◆ Una vez terminada la operación enroscar y ajustar el tapón/varilla (1).

ACEITE SAE 80W/90 QUE SUPERE LAS ESPECIFICACIONES API GL3.

▲ PELIGRO

No utilizar el vehículo con insuficiente cantidad de lubricante o con lubricantes contaminados o incorrectos, puesto que acelerarían el desgaste de las piezas en movimiento y podrían provocar daños irreparables.



SUSTITUCIÓN DE ACEITE DE TRANSMISIÓN

Leer atentamente la pág. 26 (LUBRICANTES), pág. 40 (MANTENIMIENTO) y pág. 74 (TABLA LUBRICANTES).

IMPORTANTE Colocar el vehículo en un terreno firme y plano.

- ◆ Colocar el vehículo sobre el caballete central.

▲ PELIGRO

El motor y los componentes del sistema de escape se calientan mucho y quedan calientes por bastante tiempo, aún después de haber parado el motor. Antes de tocar estos componentes, ponerse guantes aislantes o esperar hasta que el motor y el sistema de escape se hayan enfriado.

- ◆ Parar el motor y dejarlo que se enfríe para permitir el drenaje del aceite en el cárter y el enfriamiento del mismo.

IMPORTANTE Si no se realizan las operaciones mencionadas, es posible que el control del nivel de aceite en la transmisión no sea correcto.

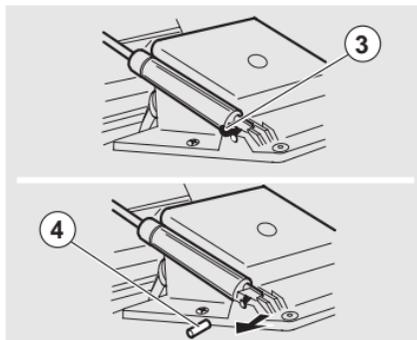
Para la sustitución dirigirse a un Concesionario Oficial **aprilia**.

▲ PELIGRO

Durante la sustitución del aceite de transmisión evitar que el mismo entre en contacto con el disco de frenos trasero.

- ◆ Desenroscar y extraer el tapón-varilla de medición (1).
- ◆ Desenroscar el tapón (2) de drenaje aceite de transmisión.
- ◆ Dejar salir todo el aceite de transmisión y recogerlo en un recipiente con la capacidad adecuada.
- ◆ Enroscar y apretar el tornillo (2) de drenaje del aceite de transmisión.
- ◆ Reponer el aceite de transmisión del tipo recomendado en la tabla lubricantes con aprox. 250cc.
- ◆ Enroscar y ajustar el tapón-varilla de medición (1).
- ◆ Efectuar nuevamente el control del nivel del aceite de transmisión con la varilla (1) y eventualmente reponer sin superar jamás el nivel "MÁX".

Para reponer y sustituir utilizar aceite nuevo del tipo indicado en la TABLA LUBRICANTES.



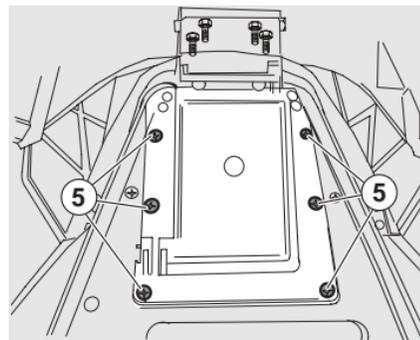
FILTRO DE AIRE

Leer atentamente en pág. 40 (MANTENIMIENTO).

La limpieza y el control del filtro de aire se deberían realizar cada 6000 Km (3750 mi), dependiendo de las condiciones de uso.

Si el vehículo es usado en carreteras con mucho polvo o mojadas, la limpieza o la sustitución se deben realizar más a menudo.

Para realizar la limpieza del filtro es necesario quitarlo del vehículo.



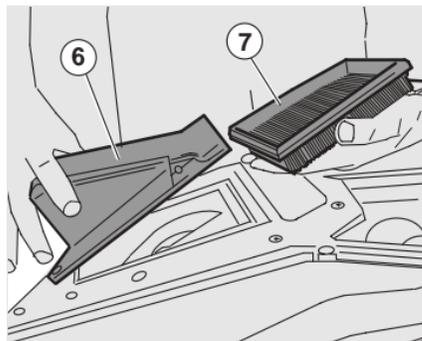
EXTRACCIÓN

- ◆ Colocar el vehículo sobre el caballete central
- ◆ levantar el asiento (BLOQUEO/ DESBLOQUEO ASIENTO).
- ◆ Quitar el clip de seguridad (3).
- ◆ Extraer, como indica la flecha, el perno de fijación (4) del pistoncito en la tapa del filtro de aire.

▲ ATENCIÓN

Durante el desmontaje del perno sostener el asiento para evitar que caiga.

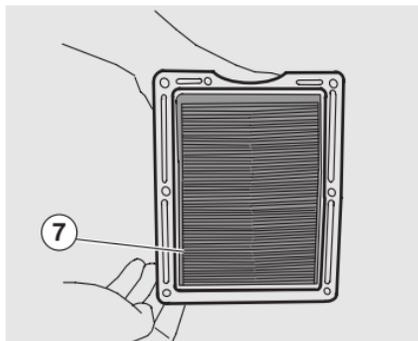
- ◆ Sostener el asiento, destornillar y quitar los seis tornillos (5) de fijación de la tapa del filtro de aire al plástico bajo-asiento.



⚠ ATENCIÓN

Durante el levantamiento de la tapa del filtro de aire, prestar atención de no desconectar el manguito de aspiración de la caja filtro.

- ◆ Levantar con cuidado la tapa del filtro de aire (6).
- ◆ Quitar el filtro de aire (7).



LIMPIEZA

⚠ PELIGRO

No usar combustible o solventes inflamables para lavar el elemento filtrante, evitando así peligros de incendio o explosiones. No utilizar ningún aditivo o ningún líquido para la limpieza, para evitar que se forme humedad en el interior de la caja filtro. Usar exclusivamente aire comprimido.

- ◆ Limpiar el filtro (7) utilizando un chorro de aire comprimido.

⚠ ATENCIÓN

NO ACEITAR EL FILTRO, porque podría perjudicar el correcto funcionamiento del filtro y del motor.

⚠ ATENCIÓN

Al montar nuevamente el filtro (7), introducirlo en la tapa del filtro (6) (prestando atención que la junta se adhiera en el alojamiento) luego atornillar nuevamente la tapa a la caja filtro.

CONTROL DESGASTE PASTILLAS

Leer atentamente en pág. 27 (LÍQUIDO DE FRENOS - recomendaciones), (FRENOS DE DISCO) y en pág. 40 (MANTENIMIENTO).

IMPORTANTE Las siguientes informaciones se refieren a un solo sistema de frenos pero tienen validez para ambos.

Controlar el desgaste de las pastillas de frenos después de los primeros 1000 Km. (625 mi), luego cada 2000 Km (1250 mi). El desgaste de las pastillas de frenos de disco dependen del uso, del tipo de conducción y de las carreteras.



▲ PELIGRO

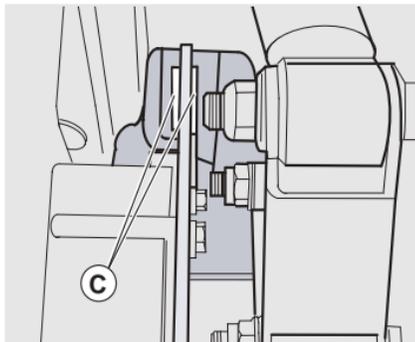
Controlar el desgaste de las pastillas de frenos, sobre todo antes de cada viaje.

Para efectuar un control rápido del desgaste de las pastillas:

- ◆ Colocar el vehículo sobre el caballete central.
- ◆ Efectuar un control visual entre el disco de freno y las pastillas actuando de la siguiente manera:

PINZA FRENO DELANTERO

- En la parte delantera desde abajo para ambas pinzas

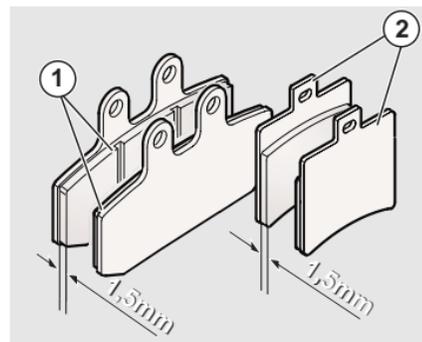


PINZA FRENOTRASERO

- En la parte trasera desde abajo para ambas pastillas (C).

▲ PELIGRO

El desgaste superior al límite del material de fricción provocaría el contacto del soporte metálico de la pastilla con el disco, con consiguiente ruido metálico y salida de chispas de la pinza; de esta manera estarían en peligro la eficacia frenante, la seguridad y la integridad del disco.

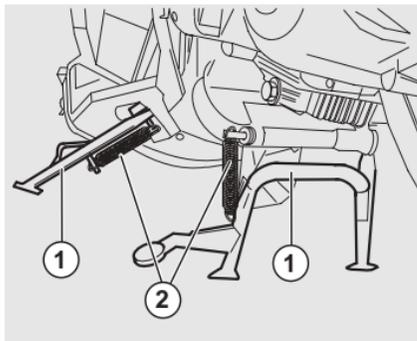


- ◆ Si el espesor del material de fricción (aunque sea de una sola pastilla) llega a 1,5 mm cambiar ambas pastillas.

- Pastillas delanteras (1).
- Pastillas traseras (2).

▲ PELIGRO

Para la sustitución, dirigirse a un Concesionario Oficial **aprilla.**



CONTROL CABALLETE

Leer atentamente pág. 40 (MANTENIMIENTO).

⚠ PELIGRO

SÓLO PARA EL CABALLETE LATERAL.

Peligro de caída o vuelco.

Cuando el vehículo pasa de posición de aparcamiento a posición de marcha, el caballete se retrae automáticamente.

IMPORTANTE

Las siguientes informaciones se refieren a un caballete pero tienen validez para ambos.



La rotación del caballete (1) debe ser libre y sin trabas.

Efectuar los siguientes controles:

- ◆ Los muelles (2) no deben estar dañados, desgastados, oxidados o debilitados.
- ◆ El caballete debe girar libremente, eventualmente engrasar la articulación, pág. 74 (TABLA LUBRICANTES).

CONTROL INTERRUPTORES

En el vehículo se encuentran dos interruptores:

- Interruptor luz de parada en la leva mando freno trasero (combinado).
- Interruptor luz de parada en la leva mando freno delantero.

En el caso que fuera necesaria una intervención de asistencia o una consulta técnica, dirigirse a un Concesionario Oficial **aprilia**, que garantizará un servicio cuidadoso y rápido.

INSPECCIÓN SUSPENSIÓN DELANTERA Y TRASERA

Leer atentamente la pág. 40 (MANTENIMIENTO).

⚠ ATENCIÓN

Para la sustitución del aceite en la suspensión delantera dirigirse a un Concesionario Oficial **aprilia**, que garantizará un servicio cuidadoso y rápido.

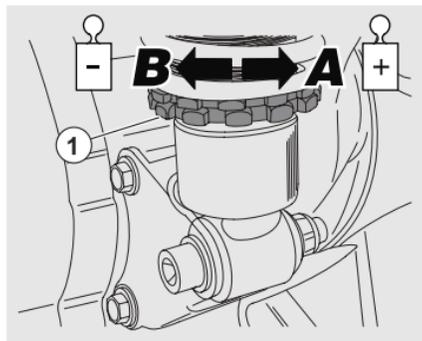
Sustituir el aceite de la suspensión delantera cada 30000 Km (18750 mi) o cada 4 años.

Después de los primeros 1000 Km. (625 mi) y luego cada 6000 Km. (3750 mi) efectuar además los siguientes controles:

- ◆ Con la leva del freno delantero accionada, presionar varias veces sobre el manillar empujando hacia abajo la horquilla.
- ◆ El recorrido debe ser suave y no debe haber señales de aceite en las barras.
- ◆ Controlar el ajuste de todos los órganos y el funcionamiento de las articulaciones de la suspensión delantera y trasera.

⚠ ATENCIÓN

En el caso que se encontraran anomalías de funcionamiento o fuera necesaria la intervención de personal calificado, dirigirse a un Concesionario Oficial **aprilia**.



REGULACIÓN SUSPENSIÓN TRASERA

La suspensión trasera está compuesta por un par de amortiguadores de doble efecto (frenada en compresión/extensión), fijados a través de un silentbloc al motor.

La regulación estándar ajustada por la fábrica, es para un piloto de unos 70 kg. Para pesos y exigencias distintas operar sobre la virola (1) con la llave de espigón (en dotación) definiendo de esta manera las condiciones ideales de marcha (ver tabla).

⚠ ATENCIÓN

Calibrar ambos amortiguadores en la misma posición.

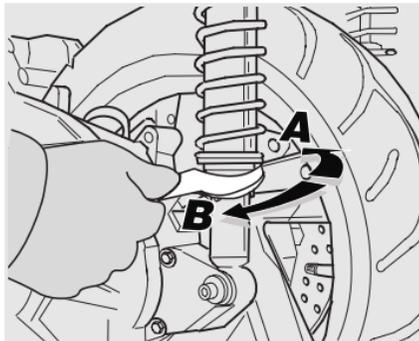
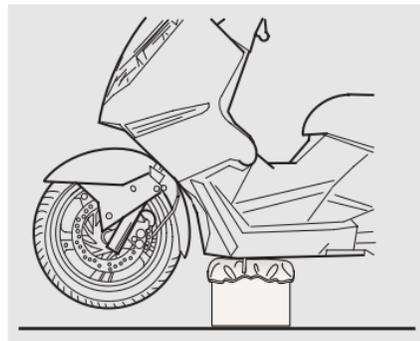


TABLA REGULACIÓN PRECARGA MUELLE SUSPENSIÓN TRASERA

Virola de regulación	Rotación (flecha A)	Rotación (flecha B)
Función	Aumento de la pre-carga muelle	Disminución de la pre-carga muelle
Tipo de ajuste	El ajuste del vehículo es más duro	El ajuste del vehículo es más suave
Tipo de carretera aconsejado	Carretera con asfalto liso o normal	Carretera con firme malo
Nota	Conducción con pasajero	Conducción sin pasajero



CONTROL DE LA DIRECCIÓN

Leer atentamente la pág. 40 (MANTENIMIENTO).

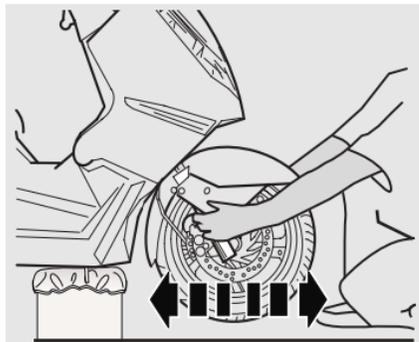
Ocasionalmente es oportuno efectuar un control para comprobar la presencia de juego en la dirección.

Para el control:

- ◆ Posicionar el vehículo en el caballete central.

IMPORTANTE Predisponer un soporte que disponga de altura y base de apoyo adecuados para sostener del vehículo en condiciones de seguridad.

- ◆ Colocar un esponja entre el soporte y el vehículo para que la rueda pueda moverse y el vehículo no se caiga.



⚠ ATENCIÓN

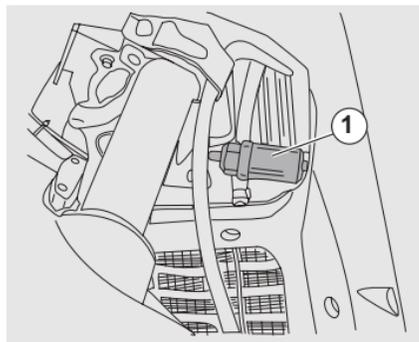
Comprobar la estabilidad del vehículo.

- ◆ Mover la horquilla en el sentido de marcha.

⚠ ATENCIÓN

Moviendo excesivamente la horquilla se podría comprobar el movimiento del caballete, detectando un juego incorrecto. Repetir varias veces este procedimiento.

- ◆ Si el juego detectado es evidente, dirigirse a un Concesionario Oficial **aprilia**, que se encargará de restablecer las condiciones óptimas para el uso.



AMORTIGUADOR DE DIRECCIÓN

Leer atentamente la pág. 40 (MANTENIMIENTO).

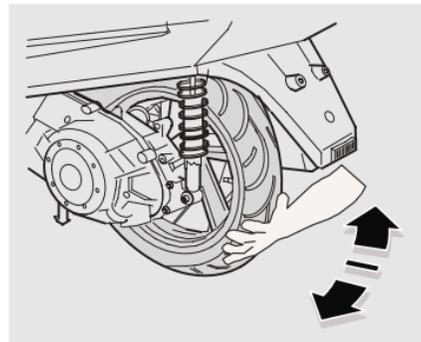
Cuando se efectúan viajes con carga completa (piloto+pasajero+equipaje), es posible regular el amortiguador de dirección.

Para la regulación:

- ◆ Girar en el sentido de las agujas del reloj la viola (1), para aumentar el freno del amortiguador.

⚠ ATENCIÓN

Ajustando la viola aumenta el freno de regulación del amortiguador y por lo tanto el esfuerzo para girar el manillar, y en consecuencia disminuye la maniobrabilidad.



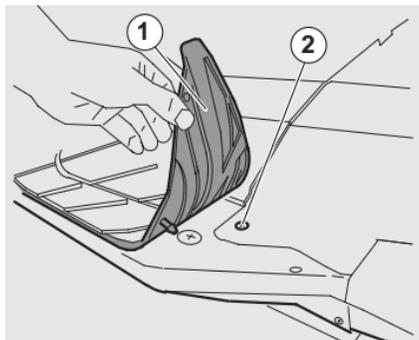
CONTROL EJE SOPORTE MOTOR

Leer atentamente la pág. 40 (MANTENIMIENTO).

Efectuar periódicamente el control del juego entre los bujes del perno del motor.

Para el control:

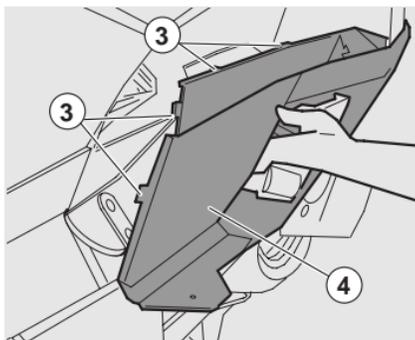
- ◆ Colocar el vehículo sobre el caballete central.
- ◆ Mover la rueda transversalmente respecto al sentido de marcha.
- ◆ Si se detecta la presencia de juego, dirigirse a un Concesionario Oficial **aprilia**, que se encargará de restablecer las condiciones óptimas para el uso.



DESMONTAJE TAPAS DE INSPECCIÓN DERECHA E IZQUIERDA

Leer atentamente la pág. 40 (MANTENIMIENTO).

- ◆ Colocar el vehículo sobre el caballete central.
- ◆ Quitar el tapete (1) derecho o izquierdo, levantándolo con las manos.
- ◆ Destornillar y quitar el tornillo (2).



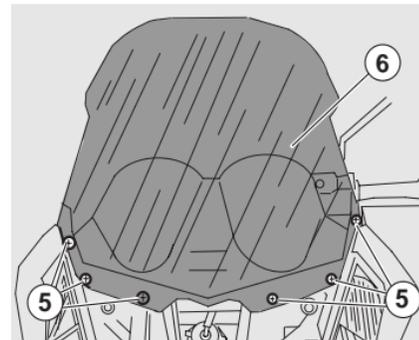
⚠ ATENCIÓN

Realizar las operaciones con cuidado. No dañar las pestañas (3) y/o relativos alojamientos de encastre. Manipular con cuidado los componentes de plástico y los pintados, no rayarlos o dañarlos.

- ◆ Utilizando un destornillador, levantar con fuerza la parte inferior de la tapa de inspección (4) hasta que salga de su alojamiento.

⚠ ATENCIÓN

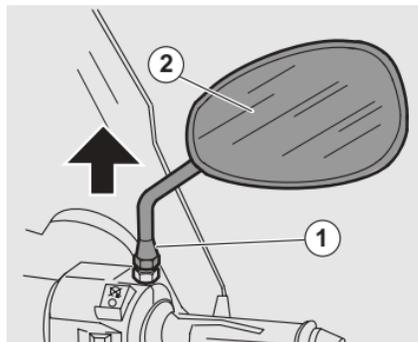
Durante el montaje introducir correctamente en los alojamientos correspondientes las chavetas de encastre.



DESMONTAJE CÚPULA

Leer atentamente la pág. 40 (MANTENIMIENTO).

- ◆ Colocar el vehículo en el caballete central.
- ◆ Quitar el carenado delantero, ver pág. 54 (EXTRACCIÓN CARENADO DELANTERO).
- ◆ Aflojar y quitar los seis tornillos (5) que fijan la cúpula al vehículo.
- ◆ Quitar la cúpula (6).



DESMONTAJE ESPEJOS RETROVISORES

Leer atentamente la pág. 40 (MANTENIMIENTO).

Las siguientes informaciones se refieren a un sólo espejo retrovisor, pero tienen validez para ambos.

- ◆ Colocar el vehículo sobre el caballete central.

IMPORTANTE Juntar de manera separada los componentes del espejo derecho y del espejo izquierdo.

- ◆ Desenroscar la tapa (1).

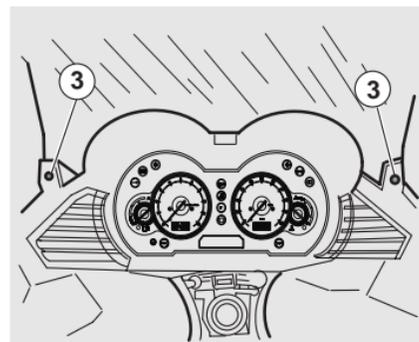
▲ ATENCIÓN

Sostener el espejo retrovisor (2) para evitar que caiga accidentalmente.

▲ ATENCIÓN

Manipular con cuidado los componentes de plástico y los pintados, no rayarlos ni dañarlos.

- ◆ Quitar el espejo retrovisor (2) extrayéndolo hacia arriba.
- ◆ Recuperar la tapa (1).



DESMONTAJE CARENADO DELANTERO

Leer atentamente la pág. 40 (MANTENIMIENTO).

- ◆ Colocar el vehículo sobre el caballete central.
- ◆ Destornillar y quitar los dos tornillos (3).

▲ ATENCIÓN

Operar con cuidado.

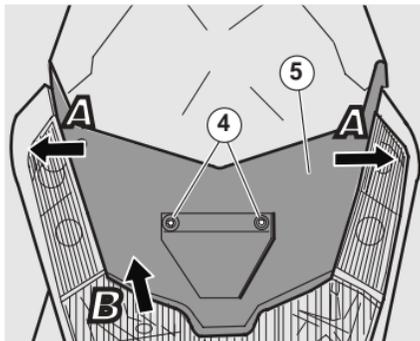
No dañar las pestañas y/o el correspondiente encastre.

Manipular con cuidado los componentes de plástico y los pintados, no rayarlos ni dañarlos.

- ◆ Destornillar y quitar los dos tornillos (4).

▲ ATENCIÓN

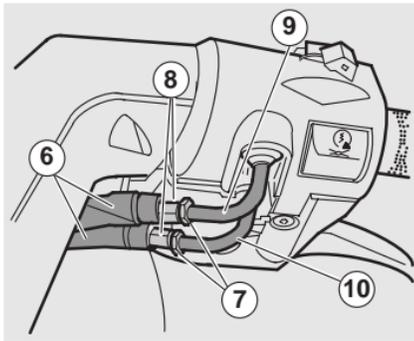
Durante el desmontaje prestar atención a los clips colocados en las pestañas de encastre para evitar que caigan.



- ◆ Separar ligeramente las aletas del carenado delantero, como indican las flechas "A", para liberar las pestañas de encastre de la cúpula.
- ◆ Levantar ligeramente la parte inferior del carenado, como indica la flecha "B".
- ◆ Extraer el carenado delantero (5) tirando con cuidado.

⚠ ATENCIÓN

Durante el montaje introducir correctamente en sus correspondientes alojamientos las pestañas de encastre con sus correspondientes clips.



REGULACIÓN MANDO ACELERADOR

Leer atentamente la pág. 40 (MANTENIMIENTO).

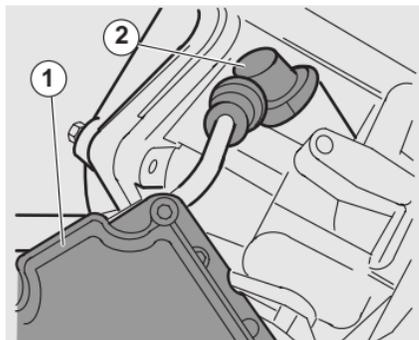
El recorrido en vacío del puño del acelerador debe ser de 2-3 mm, medido en el borde del mismo puño.

Si así no fuese, operar de la siguiente manera:

- ◆ Colocar el vehículo sobre el caballete central.
- ◆ Quitar la protección (6).
- ◆ Aflojar la contratuerca (7).
- ◆ Girar el dispositivo de regulación (8) para restablecer el valor recomendado.
- ◆ Luego de la regulación, ajustar la contratuerca (7) y controlar el recorrido en vacío.
- ◆ Colocar nuevamente la protección (6).
- ◆ El cable (9) opera en la apertura del combustible.
- ◆ El cable (10) opera en el cierre del combustible.

⚠ PELIGRO

Después de haber realizado la regulación, controlar que la rotación del manillar no cambie el régimen de revoluciones mínimo del motor y que el puño del acelerador, cuando se suelte, retorne suave y automáticamente a la posición de reposo.



BUJÍA

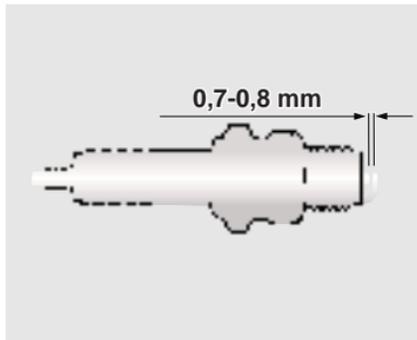
Leer atentamente la pág. 40 (MANTENIMIENTO).

Controlar la bujía cada 6000 Km. (3750 mi) y cambiarla cada 12000 Km. (7500 mi).

Desmontar periódicamente la bujía, quitarle el depósito de carbón y si fuera necesario sustituirla.

Para acceder a la bujía:

- ◆ Quitar la tapa de inspección izquierda, ver pág. 53 (DESMONTAJE TAPAS DE INSPECCIÓN DERECHA E IZQUIERDA).



Para el desmontaje y la limpieza:

▲ PELIGRO

Antes de efectuar las siguientes operaciones, dejar que el motor y el escape se enfrien hasta alcanzar la temperatura ambiente, para evitar posibles quemaduras.

- ◆ Desplazar el tubo (1) del líquido refrigerante para acceder más fácilmente.
- ◆ Desconectar el capuchón (2) del cable de alta tensión de la bujía.
- ◆ Eliminar la suciedad que se encuentre en la base de la bujía y con la llave en dotación al kit herramienta, destornillarla y extraerla teniendo cuidado en no dejar entrar polvo u otras sustancias en el cilindro.
- ◆ Controlar que los electrodos y la porcelana central de la bujía no presenten depósitos de carbón o señales de óxido, eventualmente limpiar con apropiados limpiadores de bujías, con un alambre y/o cepillo metálico.

- ◆ Soplar de manera enérgica un chorro de aire para evitar que los residuos entren en el motor. Si la bujía tiene rajaduras en el aislante, electrodos oxidados o excesivo depósito, debe ser sustituida.
- ◆ Controlar la distancia entre los electrodos con un calibre de espesores. Esta debe ser de 0,7 - 0,8 mm; eventualmente regularla doblando con cuidado el electrodo de masa.
- ◆ Asegurarse que la arandela se encuentre en buenas condiciones. Con la arandela montada, enroscar a mano la bujía para evitar daños a la rosca.
- ◆ Ajustar con la llave en dotación al kit, dando 1/2 vuelta a la bujía para comprimir la arandela.

Par de apriete bujía:

12±14 Nm (1,2 ÷ 1,4 kgm).

▲ ATENCIÓN

La bujía debe estar bien ajustada, de lo contrario el motor se podría recalentar dañándose gravemente.

Utilizar solamente bujías del tipo recomendado, ver pág. 70 (DATOS TÉCNICOS); en caso contrario podrían perjudicar el rendimiento y la duración del motor.

- ◆ Introducir correctamente el capuchón de la bujía, de manera que no se suelte con las vibraciones del motor.
- ◆ Volver a montar la tapa de inspección izquierda, ver pág. 53 (DESMONTAJE TAPAS DE INSPECCIÓN DERECHA E IZQUIERDA).

BATERÍA

Leer atentamente la pág. 40 (MANTENIMIENTO).

Después de los primeros 1000 Km. (625mi) y cada 6000 Km. (3750 mi), controlar el nivel del electrolito y el ajuste de los bornes.

PELIGRO

Peligro de incendio.

Combustibles y otras sustancias inflamables no deben ser acercadas a los componentes eléctricos.

El electrolito de la batería es tóxico, cáustico y al contacto con la piel puede provocar quemaduras, porque contiene ácido sulfúrico. Usar ropa protectora, una máscara para la cara y/o lentes protectoras en el caso de mantenimiento.

Si el líquido electrolítico entrara en contacto con la piel, lavar abundantemente con agua fresca.

Si entrara en contacto con los ojos, lavar abundantemente con agua durante quince minutos, luego dirigirse rápidamente a un oculista.

Si fuera ingerido accidentalmente, beber una gran cantidad de agua o leche, seguir con leche de magnesia o aceite vegetal y luego dirigirse rápidamente a un médico.

La batería emana gases explosivos, es conveniente conservar lejos de llamas o chispas, cigarrillos y cualquier otra fuente de calor.

Durante la recarga o el uso, ventilar adecuadamente el ambiente y evitar respirar gases producidos durante la recarga de la batería.

MANTENER LEJOS DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.

Prestar atención en no inclinar demasiado el vehículo para evitar peligrosas salidas de líquido de la batería.

ATENCIÓN

No invertir nunca las conexiones de los cables de la batería.

Conectar y desconectar la batería con el interruptor de encendido en posición “

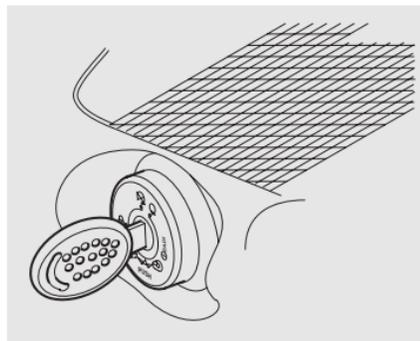
Conectar antes el cable positivo (+) y luego el negativo (-).

Desconectar siguiendo el orden inverso.

El líquido de la batería es corrosivo.

No derramarlo, especialmente sobre las partes de plástico.

En el caso de instalación de batería tipo “SIN MANTENIMIENTO”, utilizar para la recarga un cargador específico (tipo voltaje/ amperaje constante o voltaje constante). Utilizando un cargador de tipo convencional se podría dañar la batería.



PROLONGADA INACTIVIDAD DE LA BATERÍA

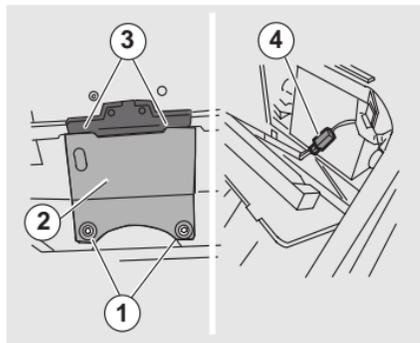
En el caso que el vehículo quede inactivo por más de quince días es necesario recargar la batería, para evitar la sulfatación, ver pág. 59 (RECARGA DE LA BATERÍA):

- ◆ Extraer la batería, ver pág. 58 (DESMONTAJE DE LA BATERÍA) y colocarla en un sitio fresco y seco.

Durante el invierno o cuando el vehículo quede parado, para evitar la degradación, controlar periódicamente la carga (una vez por mes).

- ◆ Recargarla completamente utilizando una carga normal, ver pág. 59 (RECARGA DE LA BATERÍA).

Si la batería queda montada en el vehículo, desconectar los cables de los bornes.

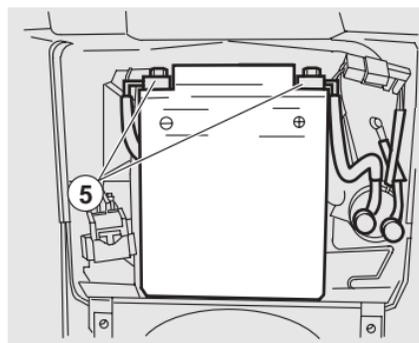


DESMONTAJE TAPA DE LA BATERÍA

Leer atentamente la pág. 57 (BATERÍA).

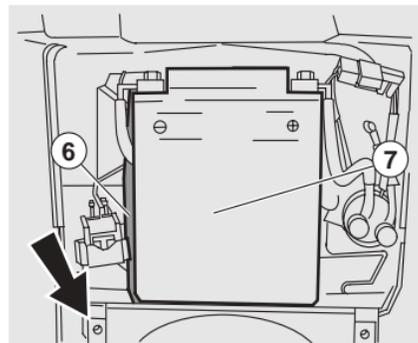
IMPORTANTE Colocar el vehículo en un terreno firme y plano.

- ◆ Asegurarse que el interruptor de encendido se encuentre en posición "⊗".
- ◆ Levantar el asiento, ver pág. 23 (DESBLOQUEO / BLOQUEO ASIENTO).
- ◆ Quitar del alojamiento porta-casco el tapete.
- ◆ Destornillar y quitar los dos tornillos (1).
- ◆ Extraer la tapa de la batería desde abajo (2) prestando atención a las pestañas superiores (3).
- ◆ Desconectar el conector eléctrico (4) de la iluminación del compartimiento porta-casco.
- ◆ Quitar la tapa de la batería (2).



CONTROL Y LIMPIEZA TERMINALES Y BORNES

- ◆ Extraer la tapa de la batería, ver al lado (DESMONTAJE TAPA DE LA BATERÍA).
- ◆ Controlar que el interruptor de encendido se encuentre en posición "⊗".
- ◆ Controlar que los bornes (5) de la batería se encuentren:
 - en buenas condiciones (y no oxidados o cubiertos de depósitos);
 - cubiertos de grasa neutra o vaselina.
- ◆ Si fuera necesario:
- ◆ Desconectar en este orden el cable negativo (-) primero y el positivo (+) después.
- ◆ Cepillar con un cepillo metálico para eliminar restos de óxido.
- ◆ Volver a conectar primero el cable (+) y luego el negativo (-).
- ◆ Cubrir los terminales y bornes con grasa neutra o vaselina.



DESMONTAJE DE LA BATERÍA

- ◆ Quitar la tapa de la batería, ver al lado (DESMONTAJE TAPA DE LA BATERÍA).
- ◆ Sacar el tubo alivio de la batería (6).
- ◆ Sacar la batería (7) de su alojamiento, girándola ligeramente hacia la derecha, como indica la flecha.
- ◆ Desconectar primero el cable negativo (-) y después el positivo (+).
- ◆ Extraer la batería (7) de su alojamiento y colocarla en una superficie plana, en un sitio fresco y seco.

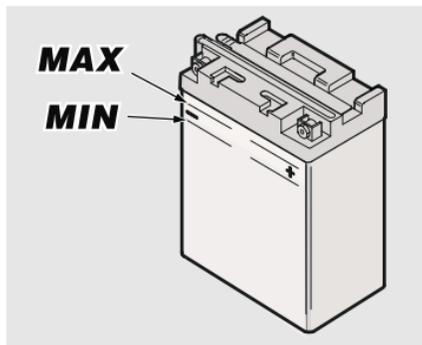
⚠ PELIGRO

La batería debe ser colocada en un sitio seguro y fuera del alcance de los niños.

- ◆ Volver a colocar la tapa de la batería, ver al lado (DESMONTAJE TAPA DE LA BATERÍA).

⚠ ATENCIÓN

Manipular con cuidado y precaución porque sin alivio podría salir electrolito.



CONTROL NIVEL ELECTROLITO DE LA BATERÍA

Para el control del nivel del electrolito:

- ◆ Quitar la tapa de la batería, ver pág. 58 (DESMONTAJE TAPA DE LA BATERÍA).
- ◆ Controlar que el nivel del líquido se encuentre entre las marcas "MÍN." y "MÁX." ubicadas a un lado de la batería.

De lo contrario:

- ◆ Quitar los tapones de cada elemento.

⚠ ATENCIÓN

Para añadir líquido electrolito utilizar exclusivamente agua destilada. No superar la marca "MÁX.", porque el nivel aumenta cuando se carga.

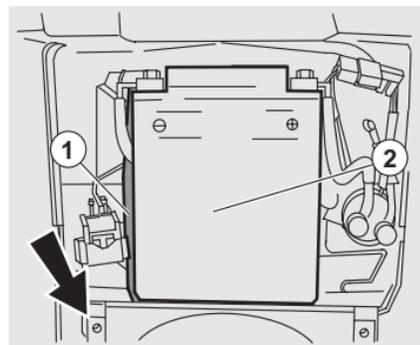
- ◆ Restablecer el nivel del líquido añadiendo agua destilada.

RECARGA DE LA BATERÍA

- ◆ Extraer la batería, ver pág. 58 (DESMONTAJE DE LA BATERÍA).
- ◆ Quitar los tapones de los elementos.
- ◆ Controlar el nivel del electrolito de la batería, ver al lado (CONTROL NIVEL ELECTROLITO DE LA BATERÍA).
- ◆ Conectar la batería a un cargador de batería.
- ◆ Se recomienda una carga utilizando un amperaje de 1/10 de la capacidad de la misma batería.
- ◆ Una vez terminada la carga, controlar nuevamente el nivel del electrolito y eventualmente reponer con agua destilada.
- ◆ Montar nuevamente los tapones de los elementos.

⚠ ATENCIÓN

Montar la batería sólo después de 5-10 minutos de haberla desconectado del cargador, puesto que la batería continúa produciendo gases por un breve período de tiempo.



INSTALACIÓN DE LA BATERÍA

- ◆ Quitar la tapa de la batería, ver pág. 58 (DESMONTAJE TAPA DE LA BATERÍA).
- ◆ Colocar la batería en su alojamiento.

⚠ ATENCIÓN

Conectar siempre el alivio de la batería para evitar que los vapores del ácido sulfúrico, saliendo por el alivio, provoquen daños a la instalación eléctrica, a las partes pintadas y partes de goma o juntas.

- ◆ Conectar primero el cable positivo (+) y luego el negativo (-), ajustando bien los tornillos de los bornes.
- ◆ Cubrir los terminales y bornes con grasa neutra o vaselina.
- ◆ Conectar el tubo de alivio de la batería (1).
- ◆ Colocar nuevamente la tapa de la batería, ver pág. 58 (DESMONTAJE TAPA DE LA BATERÍA).



SUSTITUCIÓN FUSIBLES

Leer atentamente la pág. 40 (MANTENIMIENTO).

⚠ ATENCIÓN

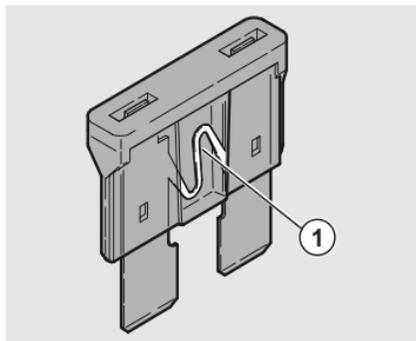
No reparar fusibles defectuosos.

No utilizar nunca fusibles distintos a los especificados. Podría provocar daños al sistema eléctrico y hasta un incendio, en el caso de corto circuito.

IMPORTANTE Cuando un fusible se daña con frecuencia, es probable que haya un cortocircuito o una sobrecarga. En este caso consultar un Concesionario Oficial **aprilia**.

Si se detectara la falta o un funcionamiento anormal de un componente eléctrico, o dificultad en la puesta en marcha del motor, es necesario controlar los fusibles.

Controlar primero los fusibles de 3 A y 15 A y luego los fusibles de 30 A.

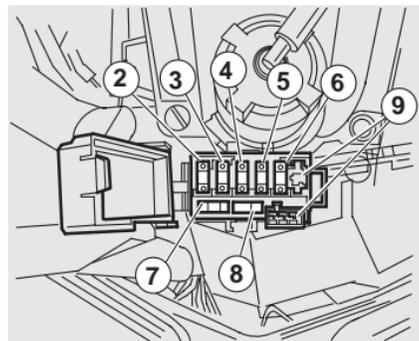


Para el control:

- ◆ Quitar la tapa de la batería, ver pág. 58 (DESMONTAJE TAPA DE LA BATERÍA) o también desmontar el carenado delantero, ver pág. 54 (DESMONTAJE CARENADO DELANTERO).
- ◆ Extraer un fusible por vez y controlar si el filamento (1) está cortado.
- ◆ Antes de sustituir el fusible, buscar, si es posible, la causa que ha provocado el inconveniente.
- ◆ Sustituir el fusible, si está dañado, con uno de idéntico amperaje.

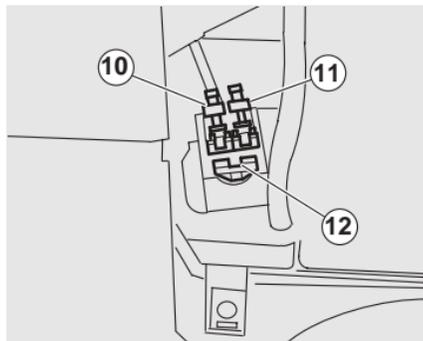
IMPORTANTE Si se utilizara un fusible de reserva, introducir uno igual en su alojamiento.

- ◆ Colocar nuevamente la tapa de la batería, ver pág. 58 (DESMONTAJE TAPA DE LA BATERÍA) o también colocar nuevamente el carenado delantero, ver pág. 54 (DESMONTAJE CARENADO DELANTERO).



DISPOSICIÓN FUSIBLES SECUNDARIOS (CARENADO DELANTERO)

- Fusible de 15A (2)
Desde el regulador de tensión hasta: inyección, lógica luces stop/arranque (Sitio A en el esquema eléctrico).
- Fusible de 15A (3)
Desde el interruptor de encendido hasta: lógica engine kill, luces stop (Sitio B en el esquema eléctrico).
- Fusible de 15A (4)
Desde el interruptor de encendido hasta: luces claxon, tablero, relé ventilador, alimentación para radio (Sitio C en el esquema eléctrico).
- Fusible de 15A (5)
Desde fusible principal hasta la toma de corriente en el compartimiento porta-documentos.
- Fusible de 3A (6)
Desde el regulador de voltaje hasta la alimentación permanente de la central ECU (Sitio E en el esquema eléctrico).
- Fusible de 15A (7)
Recambio.
- Fusible de 3A (8)
Recambio.
- Libre (9)



DISPOSICIÓN FUSIBLES PRINCIPALES (COMPARTIMIENTO BATERÍA)

- Fusible de 30A (10)

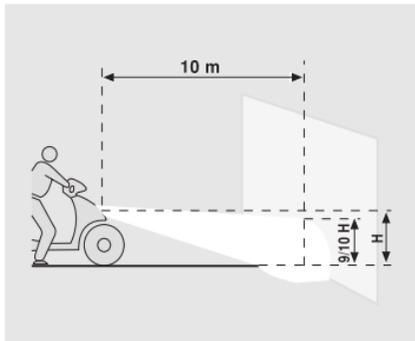
Desde la batería hasta interruptor de encendido, fusible (2), luz compartimiento casco, ventilador de refrigeración, alimentación permanente del salpicadero.

- Fusible de 30A (11)

Desde la batería hasta regulador de tensión, fusible (3), fusible (5).

- Fusible de 30A (12)

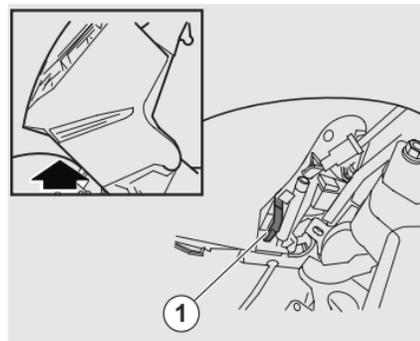
Recambio.



REGULACIÓN VERTICAL DEL HAZ LUMINOSO

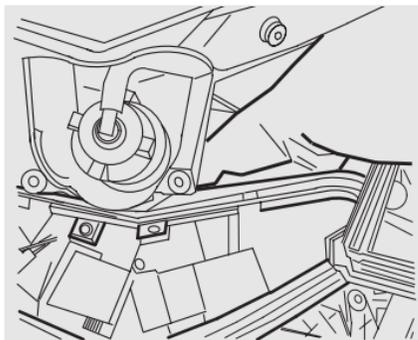
Para controlar la correcta orientación del haz luminoso delantero, colocar el vehículo a diez metros de distancia de una pared vertical, asegurándose que el terreno sea plano.

Encender la luz de cruce, sentarse sobre el vehículo y controlar que el haz luminoso proyectado en la pared se encuentre un poco por debajo de la línea recta horizontal del faro (aprox. 9/10 de la altura total).



Para efectuar la regulación del haz luminoso:

- ◆ Operar en el específico puño (1) desde la parte delantera del vehículo. Girando en sentido de las agujas del reloj, el haz luminoso sube. Girando en sentido contrario a las agujas del reloj, el haz luminoso baja.



REGULACIÓN HORIZONTAL HAZ LUMINOSO

- ◆ Quitar el carenado delantero, ver pág. 54 (DESMONTAJE CARENADO DELANTERO).

Para efectuar la regulación del haz luminoso:

- ◆ Operar en el específico puño (como ilustra la figura) desde la parte delantera del vehículo.

Girar EN SENTIDO DE LAS AGUJAS DEL RELOJ, y el haz luminoso se desplaza hacia la DERECHA (con respecto al sentido de marcha).

Girar EN SENTIDO CONTRARIO A LAS AGUJAS DEL RELOJ, y el haz luminoso se desplaza hacia la IZQUIERDA (con respecto al sentido de marcha).

LÁMPARAS

Leer atentamente la pág. 40 (MANTENIMIENTO).

⚠ PELIGRO

Peligro de incendio.

Combustibles y otras sustancias inflamables no deben ser acercadas a los componentes eléctricos.

⚠ ATENCIÓN

Antes de cambiar la lámpara, colocar el interruptor de encendido en la posición “

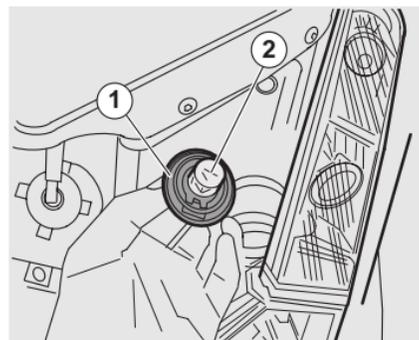
Sustituir la lámpara usando guantes limpios o un trapo limpio y seco.

No dejar huellas en la lámpara, podría provocar el recalentamiento y la rotura de la misma.

Si se toca la lámpara con las manos, limpiarla con alcohol para evitar que se dañe.

NO FORZAR LOS CABLES ELÉCTRICOS.

IMPORTANTE Antes de sustituir una lámpara, controlar los fusibles, ver pág. 60 (SUSTITUCIÓN FUSIBLES).



SUSTITUCIÓN DE LÁMPARAS INDICADORES DE DIRECCIÓN DELANTEROS

Leer atentamente (LÁMPARAS).

Para la sustitución:

- ◆ Desmontar el carenado delantero, ver pág. 54 (DESMONTAJE CARENADO DELANTERO).

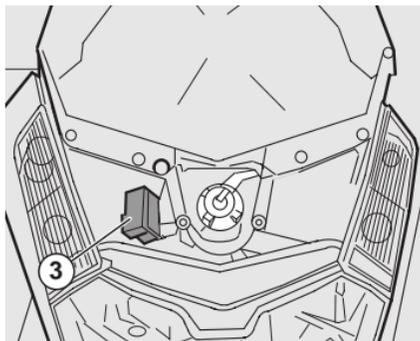
⚠ ATENCIÓN

Operar con cuidado.

No dañar la pestaña y/o los correspondientes alojamientos de encastres.

Para el indicador de dirección IZQUIERDO:

- ◆ Operando en la parte delantera del vehículo, girar en el sentido de las agujas del reloj el soporte (1) con la lámpara (2) y extraer ambas del alojamiento.
- ◆ Empujar con cuidado la lámpara (2) y girarla en sentido contrario a las agujas del reloj.
- ◆ Extraerla de su alojamiento.



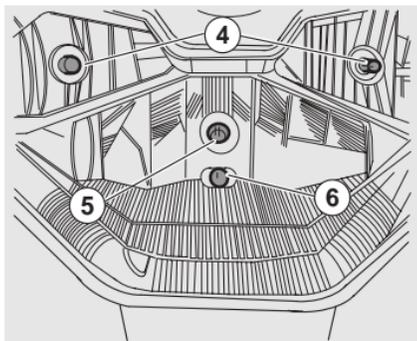
IMPORTANTE Introducir la lámpara en el porta-lámparas de manera que coincidan las dos espigas de guía con las guías correspondientes en el porta-lámparas.

- ◆ Instalar correctamente una lámpara del mismo tipo.
- ◆ Para el montaje operar de manera inversa.

Para el indicador de dirección DERECHO:

- ◆ Extraer de su alojamiento la caja de fusibles secundarios (3) para tener espacio al realizar las operaciones de desmontaje.
- ◆ Operar sucesivamente como se describe para el indicador de dirección izquierdo.

IMPORTANTE La sustitución de las lámparas de los indicadores de dirección puede ser realizada también quitando las tapas de las cajas acústicas.



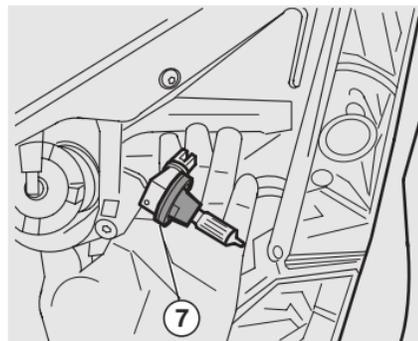
SUSTITUCIÓN DE LÁMPARAS FARO DELANTERO

Leer atentamente la pág. 62 (LÁMPARAS).

- En el faro delantero se encuentran:
- Dos lámparas luz de carretera (4).
 - Una lámpara luz de cruce (5).
 - Una lámpara luz de posición (6).

Para la sustitución:

- ◆ Quitar el carenado delantero, ver pág. 54 (DESMONTAJE CARENADO DELANTERO)



LÁMPARAS LUZ DE CRUCE

▲ ATENCIÓN

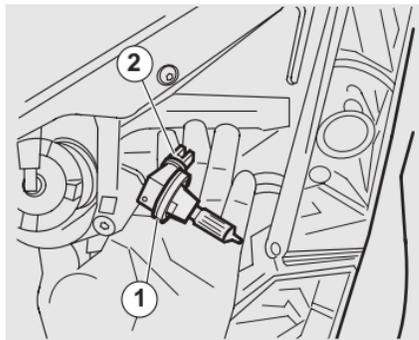
Para extraer el conector eléctrico de la lámpara, no tirar los cables eléctricos.

- ◆ Sujetar el conector eléctrico de la lámpara, tirarlo y desconectarlo de la lámpara.
- ◆ Girar, en sentido contrario a las agujas del reloj, el porta-lámparas (7) y extraerlo de su alojamiento en la parábola.
- ◆ Extraer la lámpara.

En el montaje:

IMPORTANTE Introducir la lámpara en su alojamiento en la parábola, de manera que coincidan las tres espigas de la lámpara con las correspondientes guías en el alojamiento de la parábola.

- ◆ Colocar el porta-lámparas (7) en su alojamiento de la parábola y girarla en el sentido de las agujas del reloj.
- ◆ Conectar el conector eléctrico de la lámpara.



LÁMPARAS LUCES DE CARRETERA

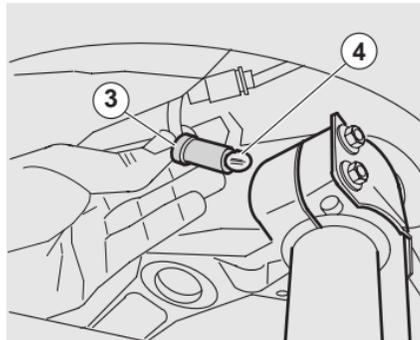
- ◆ Girar en sentido contrario a las agujas del reloj el porta-lámparas/lámpara (1) y extraerlo del alojamiento en la parábola.

▲ ATENCIÓN

Para extraer el porta-lámparas/lámpara de la conexión, actuar con precaución para no dañar las dos pestañas de encastre (2).

- ◆ Quitar la lámpara (2).
- ◆ Instalar correctamente una lámpara del mismo tipo.

Para el montaje proceder en orden inverso.

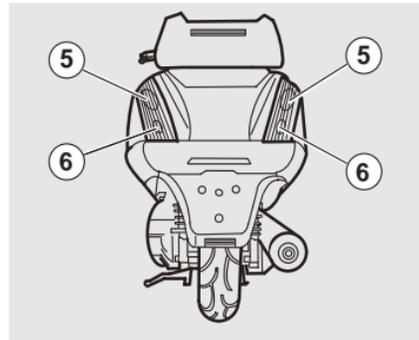


LÁMPARAS DE POSICIÓN

▲ ATENCIÓN

Para extraer el porta-lámparas no tirar los cables eléctricos.

- ◆ Operando por la parte delantera del vehículo, tomar el porta-lámparas (3), tirar y quitar de su alojamiento.
- ◆ Extraer la lámpara de la luz de posición (4) y sustituirla con una del mismo tipo.



SUSTITUCIÓN LÁMPARA FARO TRASERO

Leer atentamente pág. 62 (LÁMPARAS).

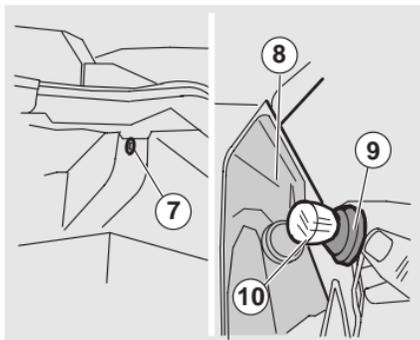
En el faro trasero se encuentran:

- Dos lámparas luces de posición/luz de parada (5).
- Dos lámparas indicadores de dirección traseros (6).

Para la sustitución:

- ◆ Levantar el asiento, ver pág. 23 (DESBLOQUEO/BLOQUEO ASIENTO)

IMPORTANTE Las siguientes informaciones se refieren a un sólo indicador, pero son válidas para ambos.



- ◆ Quitar el mecanismo (7) de fijación del grupo óptico trasero del vehículo.

⚠ ATENCIÓN

Durante las siguientes operaciones no tirar o forzar los cables eléctricos.

- ◆ Extraer el grupo óptico trasero (8) extrayendo primero la parte superior y sucesivamente alejarlo de su alojamiento.

⚠ ATENCIÓN

Operar con cuidado.

No dañar las pestañas y/o relativos alojamientos de encastre.

- ◆ Operando con la mano en el grupo óptico, girar en el sentido contrario a las agujas del reloj y extraer el porta-lámpara (9) con la lámpara (10) de la parábola (8).
- ◆ Extraer la lámpara de su alojamiento.

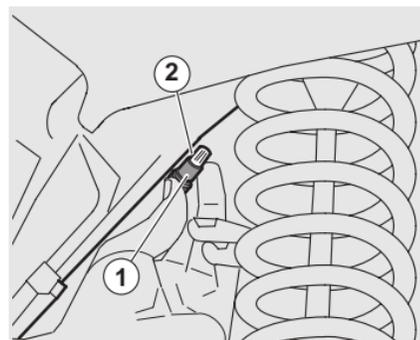
IMPORTANTE Introducir la lámpara en su alojamiento en el porta-lámparas, de manera que coincidan las dos espigas de la lámpara con las correspondientes guías en el alojamiento del porta-lámparas.

- ◆ Instalar correctamente una lámpara del mismo tipo.

IMPORTANTE Durante el montaje colocar correctamente la pantalla de protección en su alojamiento.

⚠ ATENCIÓN

Ajustar con cuidado y moderadamente el tornillo (7) para no dañar la pantalla de protección.



SUSTITUCIÓN LÁMPARA LUZ DE MATRÍCULA

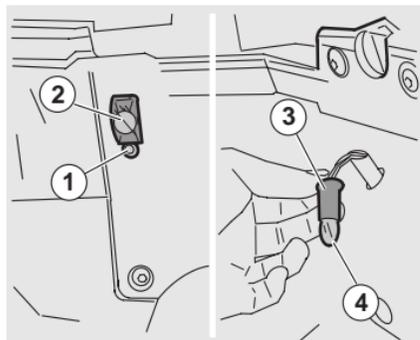
Leer atentamente pág. 62 (LÁMPARAS).

Para la sustitución:

⚠ ATENCIÓN

Para extraer el porta-lámparas no tirar los cables eléctricos.

- ◆ Sujetar el porta-lámparas (1), tirarlo y sacarlo de su alojamiento.
- ◆ Extraer y cambiar la lámpara (2) con una del mismo tipo.



SUSTITUCIÓN LÁMPARA LUZ COMPARTIMIENTO CASCO

Leer atentamente la pág. 62 (LÁMPARAS).

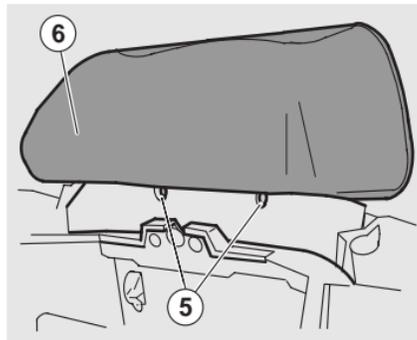
Para la sustitución:

- ◆ Levantar el asiento, ver la pág. 23 (DESBLOQUEO/BLOQUEO ASIENTO).
- ◆ Aflojar y quitar el tornillo (1) de fijación del transparente a la tapa de la batería.
- ◆ Quitar el transparente (2) sacándolo hacia abajo.

⚠ ATENCIÓN

Para extraer el porta-lámparas no tirar los cables eléctricos.

- ◆ Sujetar el porta-lámparas (3), tirarlo y sacarlo de su alojamiento.
- ◆ Extraer la lámpara (4) y sustituirla con una del mismo tipo.



SUSTITUCIÓN LÁMPARAS TERCER STOP

Leer atentamente la pág. 62 (LÁMPARAS).

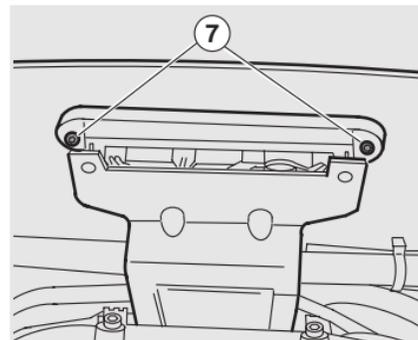
Para la sustitución:

- ◆ Levantar el asiento, ver pág. 23 (DESBLOQUEO/BLOQUEO ASIENTO).
- ◆ Aflojar y quitar los dos tornillos (5) que fijan el respaldo al vehículo.

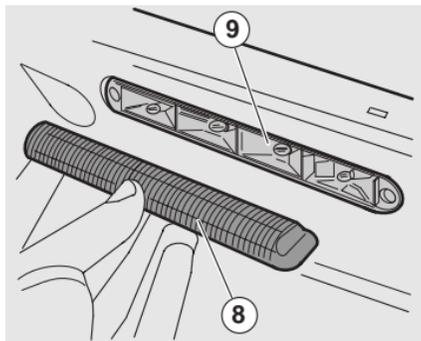
⚠ ATENCIÓN

Para extraer el respaldo, proceder con precaución, para no romper los dientes de encastre.

- ◆ Quitar el respaldo (6) tirando hacia arriba.



- ◆ Aflojar y quitar los dos tornillos (7) que fijan la pantalla de protección (8) del tercer stop.
- ◆ Extraer las lámparas de vidrio (9) de su alojamiento.
- ◆ Instalar correctamente una lámpara del mismo tipo.



IMPORTANTE En fase de montaje, posicionar correctamente la protección en su asiento.

⚠ ATENCIÓN

Ajustar con precaución y moderadamente el tornillo (7) para no perjudicar la protección.

TRANSPORTE

⚠ PELIGRO

Antes de transportar el vehículo es necesario vaciar muy bien el depósito de combustible y el carburador, ver a continuación (VACIADO DEL DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE) controlando que estén secos.

Durante el transporte, el vehículo tiene que mantener la posición vertical y estar bien sujetado, evitando de esta manera pérdidas de combustible, aceite o líquido refrigerante.

En caso de avería, no remolcar el vehículo, sino pedir la intervención de un medio de auxilio.

VACIADO DEL DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE

Leer atentamente la pág. 25 (COMBUSTIBLE).

⚠ PELIGRO

Peligro de incendio.
Esperar que el motor y el escape estén completamente fríos.
Los vapores del combustible son nocivos para la salud.
Antes de proceder comprobar que el sitio donde se realiza la operación esté muy bien ventilado.

No inhalar los vapores del combustible.
No fumar y no utilizar llamas libres.
NO DISPERSAR EL COMBUSTIBLE EN EL MEDIO AMBIENTE.

- ◆ Colocar el vehículo sobre el caballete central en un terreno firme y plano.
- ◆ Parar el motor y esperar que se enfríe.
- ◆ Disponer de un contenedor con capacidad superior a la cantidad de combustible presente en el depósito y colocarlo en el suelo, del lado izquierdo del vehículo.
- ◆ Quitar la tapa del depósito de combustible.
- ◆ Para vaciar el combustible del depósito, utilizar una bomba manual o un sistema similar. Prestar atención en no dañar el conjunto bomba (captador nivel combustible en el depósito).

⚠ PELIGRO

Terminada la operación de vaciado, colocar nuevamente de manera correcta la tapa del depósito.



Limpiar con frecuencia el vehículo si es utilizado en zonas o en condiciones de:

- ◆ Contaminación atmosférica (ciudad y zonas industriales).
- ◆ Salinidad y humedad de la atmósfera (zonas marinas, clima cálido y húmedo).
- ◆ Particulares condiciones ambientales y/o estacionales (uso de sal, productos químicos anticongelantes en las calles durante el invierno).
- ◆ Una especial atención debe ser dedicada para evitar que en la carrocería queden depósitos de polvos industriales y contaminantes, manchas de alquitrán, insectos muertos, excremento de pájaros, etc.
- ◆ Evitar aparcar el vehículo debajo de árboles, en algunas estaciones, de los árboles caen residuos, resinas, frutas u hojas que contienen sustancias químicas que dañan la pintura.

⚠ PELIGRO

Luego del lavado del vehículo, la eficacia de los frenos podría estar momentáneamente reducida, debido a la presencia de agua en el sistema de frenos. Es necesario prever largos espacios de frenada para evitar accidentes. Accionar varias veces los frenos para restablecer las condiciones normales. Efectuar los controles preliminares, ver pág. 33 (TABLA CONTROLES PRELIMINARES).

Para quitar la suciedad y el lodo depositados en las superficies pintadas, es necesario utilizar un chorro de agua con baja presión, mojar las partes sucias, quitar el lodo y la suciedad con una esponja blanda para carrocería empapada en agua y champú (2÷4% partes de champú en agua). Luego enjuagar abundantemente con agua y secar con piel de gamuza. Para limpiar las partes externas del motor, utilizar detergente desengrasante, pinceles y trapos.

⚠ ATENCIÓN

Normas para el lavado del vehículo

- 1) Quitar todos los objetos contenidos en el interior del alojamiento delantero y debajo del asiento. Quitar el tapete debajo del asiento.
- 2) Controlar que los alojamientos se encuentren bien cerrados.
- 3) Lavar sólo con detergente neutro, enjuagando con agua sin presión (consultar el presente manual, pág. 68).

⚠ ATENCIÓN

Se recuerda que la aplicación de ceras siliconadas se debe realizar luego de un cuidadoso lavado del vehículo.

No lustrar con pastas abrasivas las pinturas opacas.

No efectuar el lavado debajo del sol, especialmente en verano, con la carrocería todavía caliente, porque el champú cuando se seca antes del enjuague, podría provocar daños a la pintura.

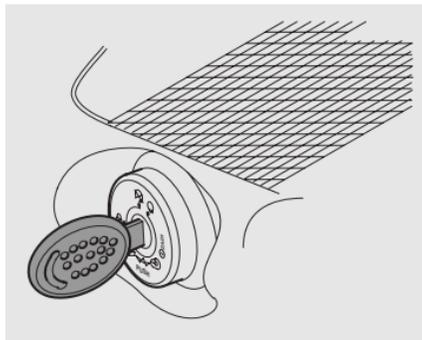
No usar líquidos con temperaturas superiores a 40°C para la limpieza de los componentes de plástico del vehículo.

No dirigir chorros de agua o de aire a presiones altas o chorros de vapor en las siguientes partes: cubos de ruedas, mandos colocados en el lado derecho e izquierdo del manillar, rodamientos bombas de frenos, instrumentos e indicadores, escape y silenciador, compartimiento porta-documentos/juego de herramientas, interruptores de encendido/bloqueo de dirección.

Para la limpieza de las partes de goma, de plástico y del asiento no usar alcohol, combustible o solventes, usar en cambio sólo agua y jabón neutro.

⚠ PELIGRO

En el asiento no aplicar ceras protectoras para evitar resbalar.



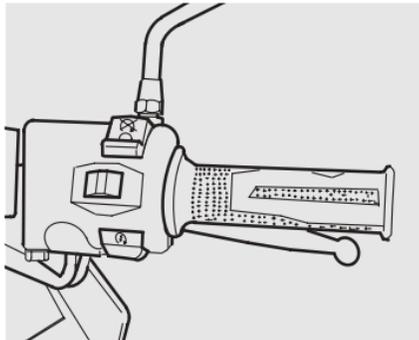
PERÍODO DE PROLONGADA INACTIVIDAD

Se deben adoptar algunas precauciones para evitar los efectos derivados de la inactividad del vehículo.

Además, es necesario efectuar las reparaciones y un control general antes de dejar en depósito el vehículo, de lo contrario, se podría omitir su realización posteriormente.

- ◆ Proceder de la siguiente manera:
- ◆ Vaciar completamente el depósito de combustible y el carburador, ver pág. 67 (VACIADO DEL DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE).
- ◆ Quitar la bujía, ver pág. 56 (BUJÍA).
- ◆ Introducir en el cilindro una cucharada (5-10 cm³) de aceite para motores.

IMPORTANTE Colocar un trapo limpio sobre el cilindro, cerca del alojamiento de la bujía, para protegerse de eventuales salpicaduras de aceite.



- ◆ Colocar en “○” el interruptor de encendido y apretar por algunos segundos el pulsador de encendido motor “⊗”, para distribuir el aceite de manera uniforme en la superficie del cilindro.
- ◆ Quitar el trapo de protección.
- ◆ Montar nuevamente la bujía.
- ◆ Quitar la batería, ver pág. 58 (DESMONTAJE DE LA BATERÍA) y pág. 57 (PROLONGADA INACTIVIDAD DE LA BATERÍA).
- ◆ Lavar y secar el vehículo, ver pág. 68 (LIMPIEZA).
- ◆ Pasar cera en las partes pintadas.
- ◆ Inflar los neumáticos, ver pág. 70 (DATOS TÉCNICOS).
- ◆ Colocar el vehículo de manera que ambos neumáticos no toquen el suelo, utilizando un soporte apto.
- ◆ Colocar el vehículo en un sitio sin calefacción, sin humedad y que no esté directamente bajo los rayos del sol y donde las variaciones de temperatura sean mínimas.



- ◆ Colocar y atar una bolsa plástica en la salida del escape para evitar que entre humedad.
- ◆ Cubrir el vehículo evitando el uso de materiales plásticos o impermeables.

DESPUÉS DE PROLONGADA INACTIVIDAD

- ◆ Luego del período de inactividad, quitar la cobertura al vehículo y limpiarlo, ver pág. 68 (LIMPIEZA).
- ◆ Controlar la carga de la batería, ver pág. 59 (RECARGA DE LA BATERÍA) e instalarla, ver pág. 59 (INSTALACIÓN DE LA BATERÍA).
- ◆ Llenar el depósito de combustible, ver pág. 25 (COMBUSTIBLE).
- ◆ Efectuar los controles preliminares, ver pág. 33 (TABLA CONTROLES PRELIMINARES).

PELIGRO

Recorrer algunos kilómetros de prueba a una velocidad moderada y en una zona alejada del tráfico.

DATOS TÉCNICOS

Descripción		
DIMENSIONES	Longitud máx.	2270 mm
	Ancho máx.	720 mm
	Altura máx. (a la cúpula)	1450 mm
	Altura al asiento	780 mm
	Distancia entre ejes	1575 mm
	Altura libre mínima desde el suelo	150 mm
	Peso en orden de marcha	200 Kg

MOTOR	Tipo	Monocilíndrico 4 tiempos con 4 válvulas, árbol de levas a la cabeza mandado por la cadena en el lado del volante.
	Número válvulas	4
	Número cilindros	1
	Cilindrada total	460 cm ³
	Diámetro/carrera	92 mm / 69 mm
	Relación de compresión	10,5 : 1
	Encendido	Eléctrico
	Número de revoluciones del motor al régimen mínimo	1450 ± 50 rev/min
	Embrague	Automático, centrífugo en seco
	Cambio	Automático
	Sistema de lubricación	Circulación forzada con bomba trocoidal (interna al cárter), filtro de aceite y by-pass de regulación de la presión.
	Refrigeración	A líquido con circulación forzada por medio de bomba centrífuga

TRANSMISIÓN	Variador	Continuo automático
	Primaria	A correa trapezoidal
	Secundaria	A engranajes
	Relación total motor /rueda	Corta 1/11,988 larga 1/4,86

Descripción		
CAPACIDAD	Combustible (incluida reserva)	17 l
	Reserva combustible	4 l
	Aceite motor	
	-sustitución aceite motor y filtro aceite motor	1500 cm ³
	-sustitución para revisión motor	1700 cm ³
	Aceite transmisión	~ 250 cm ³
	Líquido refrigerante (50% agua +50% anticongelante con glicol etilénico)	1,5 l
	Aceite horquilla delantera	220 cm ³ (para cada barra)
	Plazas	2
	Máx carga vehículo (piloto +equipaje)	105 kg
Máx carga vehículo (piloto +pasajero +equipaje)	180 kg	

CUERPO DE MARIPOSA	Modelo	Ø 38 mm e inyector individual
	Difusor	Diámetro 39 mm

ALIMENTACIÓN	Tipo	Inyección electrónica con bomba combustible eléctrica
	Combustible	Gasolina súper sin plomo (4 Stars ) , con octanaje mínimo de 95 (N.O.R.M.) y 85 (N.O.M.M.).

BASTIDOR	Tipo	DE TUBOS DE ACERO DE ALTA RESISTENCIA
	Ángulo inclinación dirección	28°, 50'
	Carrera de avance	118 mm

Descripción		
SUSPENSIONES	Delantera	Horquilla telescópica de funcionamiento hidráulico
	Recorrido	100 mm tras.
	Trasera	2 amortiguadores hidráulicos de doble efecto con regulación de la precarga en cinco posiciones
	Recorrido rueda	100 mm

FRENOS	Delantero	A disco - Ø 260 mm - con transmisión hidráulica
	Trasero combinado	A doble disco - delantero Ø 260 mm - trasero Ø 220 mm

LLANTAS	Tipo	De aleación ligera
	Delantera	15 x 3,00
	Trasera	14 x 3,75

NEUMÁTICOS	Tipo	Sin cámara (tubeless)
	Delantero	120 /70 -15 M/C 56R
	Trasero	140 /60 -14 M/C REINF. 64R
	PRESIÓN DE INFLADO ESTÁNDAR	
	Delantero	2,1 bar
	Trasero	2,3 bar
	PRESIÓN DE INFLADO CON PASAJERO	
	Delantero	2,2
	Trasero	2,6

Descripción		
ENCENDIDO	Tipo	C.D.I / inductivo
	Avance de encendido	Avance variable administrado por la central de inyección
BUJÍA	estándar	CHAMPION RG6YC
	- En alternativa	NGK - CR7EKB
	Distancia electrodos bujía	0,7 - 0,8 mm
SISTEMA ELÉCTRICO	Batería	12 V - 14 Ah
	Fusibles	20 -15 - 3 A
	Generador (a magneto permanente)	14V - 330W
LÁMPARAS	Luz de cruce/ de carretera	12V - 55W /12V - 35 W
	Luz de posición delantera	12V - 5W
	Luz indicadores de dirección tras/del	12V - 16W (trasero)/12V - 10W (delantero)
	Luces de posición traseras / stop	12V - 5W / 21W
	Iluminación compartimiento casco	12V - 3W
	Luz matrícula	12V - 5W
	Iluminación salpicadero	LED
	Luces tercer stop	12V - 2,3W
TESTIGOS	Indicadores de dirección	LED
	Presión aceite motor	LED
	Luz de cruce	LED
	Luz de carretera	LED
	Reserva combustible	LED
	Desgaste pastillas frenos	LED
	Indicador temperatura elevada líquido refrigerante	LED

TABLA LUBRICANTES

Aceite motor (recomendado):  SUPERBIKE 4, SAE 5W - 40 ó  4T FÓRMULA RACING, SAE 5W -40.

En alternativa a los aceites recomendados, se pueden utilizar aceites de marca con rendimientos conformes o superiores a las especificaciones A.P.I. SJ.

Aceite transmisión (recomendado):  F.C., SAE 75W - 90 o  GEAR SYNTH SAE 75W -90.

En alternativa a los aceites recomendados, se pueden utilizar aceites de marca con rendimientos conformes o superiores a las especificaciones A.P.I. GL3.

Aceite horquilla (recomendado):  F.A. 5W o  F.A. 20W en alternativa  FORK 5W o  FORK 20W.

En caso que se quiera disponer de un comportamiento intermedio entre los ofrecidos por  F.A. 5W y por  F.A. 20W, o por  FORK 5W y por  FORK 20W, se pueden mezclar los productos como se indica a continuación:

SAE 10W =  F.A. 5W 67% del volumen +  F.A. 20W 33% del volumen, o  FORK 5W 67% del volumen +  FORK 20W 33% del volumen;

SAE 15W =  F.A. 5W 33% del volumen +  F.A. 20W 67% del volumen, o  FORK 5W 33% del volumen +  FORK 20W 67% del volumen;

Cojinetes y otros puntos de lubricación (recomendados):  SYSTEM TW 249 AREXONS o  GREASE SM2.

En alternativa a los productos recomendados, utilizar grasa de marca para cojinetes rodantes, campo de temperatura útil -30 °C ...+140 °C, punto de goteo 150 °C... 230 °C, alta protección antioxidante, buena resistencia al agua y a la oxidación.

Protección polos batería: Grasa neutra o vaselina.

PELIGRO

Utilizar sólo líquido de frenos nuevo. No mezclar diferentes marcas o tipos de aceite sin haber controlado la compatibilidad de las bases.

Líquido para frenos: el sistema está cargado de fábrica con  Autofluid FR. DOT 4;  BRAKE 5.1 DOT 4 (el sistema de frenos es compatible también con DOT 5).

En alternativa al líquido recomendado, se pueden utilizar líquidos con rendimiento conformes o superiores a las especificaciones Fluido sintético SAE J1703, NHTSA 116 DOT 4, ISO 4925.

PELIGRO

Utilizar sólo anticongelante y antioxidante sin nitrito, que garantice una protección por lo menos hasta los -35°C.

Líquido refrigerante del motor (recomendado):  PARAFLU 11 FE (diluído).

En alternativa al líquido recomendado, se pueden utilizar líquidos con rendimiento conformes o superiores a las especificaciones Fluido anticongelante a base de glicol mono-etilénico, CUNA NC 956-16.

EL VALOR DE LA ASISTENCIA



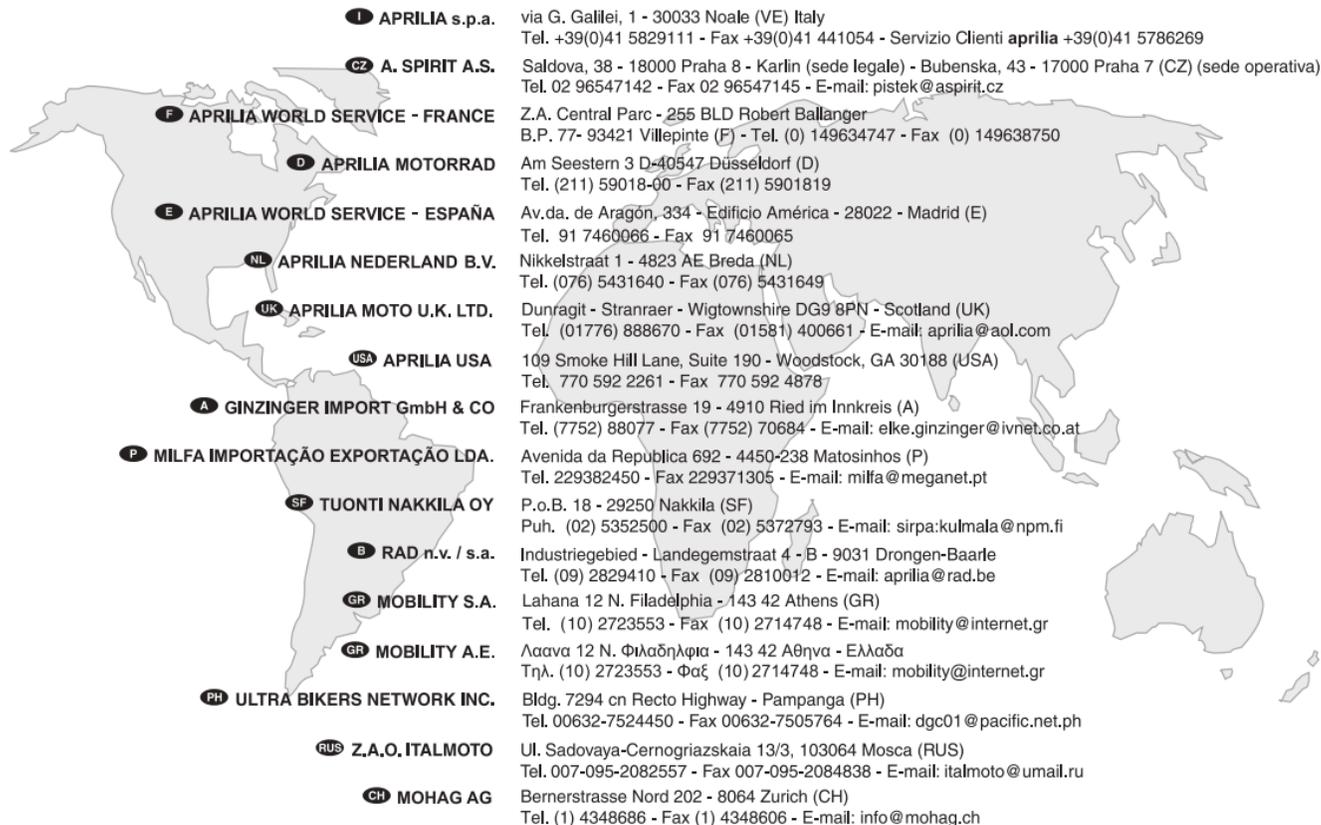
Gracias a las continuas actualizaciones técnicas y a los programas de formación específicos de los productos **aprilía**, sólo los mecánicos de la Red Oficial **aprilía** conocen a fondo este vehículo y disponen de las herramientas especiales necesarias para una correcta realización de las intervenciones de mantenimiento y reparación.

La confiabilidad del vehículo depende también de las condiciones mecánicas del mismo. El control antes de la conducción, el regular mantenimiento y el uso exclusivo de recambios originales **aprilía** son factores esenciales.

Para tener información de los Concesionarios Oficiales y/o Centros de Asistencia más cercanos, consultar las páginas amarillas o buscar directamente en el mapa geográfico en nuestro sitio de internet oficial:

www.aprilia.com

Sólo si se solicitan recambios originales **aprilía** se tendrá un producto estudiado y testeado durante la fase de proyectación del vehículo. Los recambios originales **aprilía** son sistemáticamente sometidos a procedimientos de control de calidad, para garantizar la plena confiabilidad y duración en el tiempo.

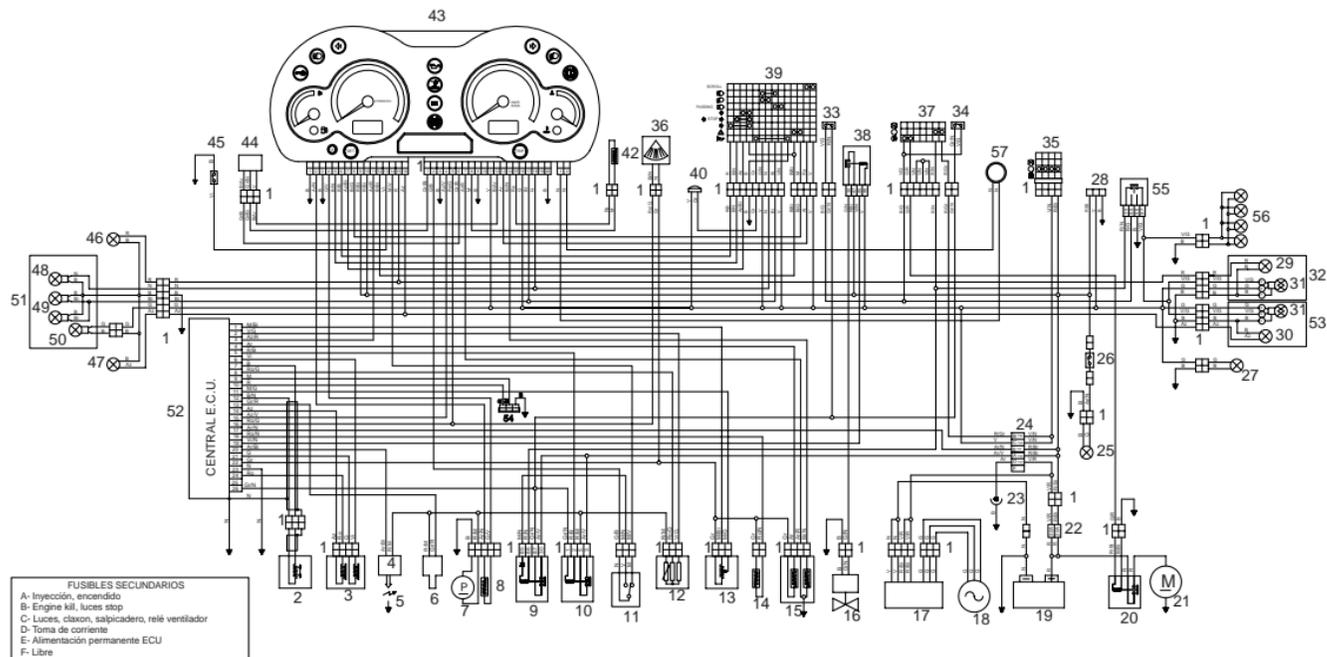


I APRILIA s.p.a.	via G. Galilei, 1 - 30033 Noale (VE) Italy Tel. +39(0)41 5829111 - Fax +39(0)41 441054 - Servizio Clienti aprilia +39(0)41 5786269
CZ A. SPIRIT A.S.	Saldova, 38 - 18000 Praha 8 - Karlín (sede legale) - Bubenska, 43 - 17000 Praha 7 (CZ) (sede operativa) Tel. 02 96547142 - Fax 02 96547145 - E-mail: pistek@aspirit.cz
F APRILIA WORLD SERVICE - FRANCE	Z.A. Central Parc - 255 BLD Robert Ballanger B.P. 77- 93421 Villepinte (F) - Tel. (0) 149634747 - Fax (0) 149638750
D APRILIA MOTORRAD	Am Seestern 3 D-40547 Düsseldorf (D) Tel. (211) 59018-00 - Fax (211) 5901819
E APRILIA WORLD SERVICE - ESPAÑA	Av.da. de Aragón, 334 - Edificio América - 28022 - Madrid (E) Tel. 91 7460066 - Fax 91 7460065
NL APRILIA NEDERLAND B.V.	Nikkelstraat 1 - 4823 AE Breda (NL) Tel. (076) 5431640 - Fax (076) 5431649
UK APRILIA MOTO U.K. LTD.	Dunragit - Stranraer - Wigtownshire DG9 8PN - Scotland (UK) Tel. (01776) 888670 - Fax (01581) 400661 - E-mail: aprilia@aol.com
USA APRILIA USA	109 Smoke Hill Lane, Suite 190 - Woodstock, GA 30188 (USA) Tel. 770 592 2261 - Fax 770 592 4878
A GINZINGER IMPORT GmbH & CO	Frankenburgerstrasse 19 - 4910 Ried im Innkreis (A) Tel. (7752) 88077 - Fax (7752) 70684 - E-mail: elke.ginzinger@ivnet.co.at
P MILFA IMPORTAÇÃO EXPORTAÇÃO LDA.	Avenida da República 692 - 4450-238 Matosinhos (P) Tel. 229382450 - Fax 229371305 - E-mail: milfa@meganet.pt
SF TUONTI NAKKILA OY	P.o.B. 18 - 29250 Nakkila (SF) Puh. (02) 5352500 - Fax (02) 5372793 - E-mail: sirpa:kulmala@npm.fi
B RAD n.v. / s.a.	Industriegebied - Landegemstraat 4 - B - 9031 Drogen-Baarle Tel. (09) 2829410 - Fax (09) 2810012 - E-mail: aprilia@rad.be
GR MOBILITY S.A.	Lahana 12 N. Philadelphia - 143 42 Athens (GR) Tel. (10) 2723553 - Fax (10) 2714748 - E-mail: mobility@internet.gr
GR MOBILITY A.E.	Λαανα 12 Ν. Φιλαδηφια - 143 42 Αθηνα - Ελλαδα Τηλ. (10) 2723553 - Φαξ (10) 2714748 - E-mail: mobility@internet.gr
PH ULTRA BIKERS NETWORK INC.	Bldg. 7294 cn Recto Highway - Pampanga (PH) Tel. 00632-7524450 - Fax 00632-7505764 - E-mail: dgc01@pacific.net.ph
RUS Z.A.O. ITALMOTO	Ul. Sadovaya-Cernogriazskaia 13/3, 103064 Mosca (RUS) Tel. 007-095-2082557 - Fax 007-095-2084838 - E-mail: italmoto@umail.ru
CH MOHAG AG	Bernerstrasse Nord 202 - 8064 Zurich (CH) Tel. (1) 4348686 - Fax (1) 4348606 - E-mail: info@mohag.ch



DK	S T.M.P.	Hammervej 32 - 7900 Nikobing Mors (DK) Tel. (97) 722233 - Fax (97) 722143/33 - E-mail: thomas@aprilia.dk
J	アブリリア・ジャパン・コーポレーション	〒222-0033 神奈川県横浜市港北区新横浜3-22-5 新横浜目黒ビル 電話(0454)772632 - Fax (0454)772605
J	APRILIA JAPAN CORP.	SHINYOKOHAMAMEGURO BLDG. 3-22-5 SHINYOKOHAMA KOUHOKU-KU 222-0033 YOKOHAMA-SHI KANAGAWA (J) - Tel. (0454) 772632 - Fax (0454) 772605
HK	AH LAM MOTORCYCLE CO. LTD.	29 Halk Po Street, Mongkok Kowloon, Hong Kong (HK) Tel. 00852-23859229 - Fax 00852-23857920 - E-mail: garyyip@ahlam.com.hk
SGP	CYCLENET PTE. LTD.	1179 Serangoon Road, 328232 Singapore (SGP) Tel. 0065 98287581 - E-mail: jeorb@yahoo.com
H	MILLE MOTOR KFT.	H-1054 - Budapest - Hold utca 23. (H) Tel. +36 1 3329938 - Fax +36 1 2693044 - E-mail: bertinus@elender.hu
ROK	BIKE KOREA CO., LTD.	YeungSoo BLDG 302 #206-25, Ohjang-dong, Chung-ku, Seoul (ROK) Tel. (02) 22756130 - Fax. (02) 22756132 - E-mail: kukbike@yahoo.co.kr
AUS	JOHN SAMPLE GROUP PTY LTD.	8, Sheridan Close - NSW 2214 - Milperra - Sydney (AUS) Tel. (2) 97722666 - Fax (2) 97742321 - E-mail: jcaruso@jsg.com.au
RSA	MOTOVELO S.A.	Old Pretoria Road - Wynberg - Johannesburg (RSA) Tel. (11) 7868486 - Fax (11) 7868482 - E-mail: motovelo@betech.co.za
NZ	MOTORCYCLING DOWNUNDER LTD.	35, Manchester Street - P.O.B. 22416 - Christchurch (NZ) Tel. (3) 3660129 - Fax (3) 3667580 - E-mail: guzzi@motorcycling-nz.co.nz
HR	ING-KART, d.o.o.	Samoborska cesta 258 - 10000 Zagreb (HR) Tel. (1) 3498000 - Fax (1) 3499111 - E-mail: ing-kart@zg.tel.hr
IRL	K.D.I. KAWASAKI DISTRIBUTOR IRL. LTD.	no. 1 Long Mile Road - Dublin 12 (IRL) Tel. (1) 4566222 - Fax. (1) 4756461 - E-mail: sales@bikeworld.ie
SLV	AVTO TRIGLAV, d.o.o.	Baragova 5 - 1113 Ljubljana (SLO) Tel. (1) 5883421 - Fax (1) 5883465 - E-mail: ziga.martincic@avto-triglav.si
N	HARO SKANDINAVIA A.S.	Kjørbekkdalen 6 - 3735 - Skien, Norway (N) Tel. 35506780 - Fax. 35506781 - E-mail: tore@aprilia.no
TR	MOTOMAX MOTORLU ARACLAR SAN. VE TIC. A.S.	Kore Sehitleri Cad. No. 42 - 80300 Zincirlikuyu - Istanbul (TR) Tel. (0212) 3360058 - Fax (0212) 3360057 - E-mail: sule@interline.com.tr
RO	RO GROUP INT.	Str. Depozitelor 41-43 Jud. Arges, Pitesti (RO) Tel. 0040-248211004 - Fax 0040-248211004 - E-mail: marian.ion@rogroup.ro
MEX	APRILIA DE MEXICO, SA. de CV.	San Jeromino - 64640 - 552 Monterrey N.L. (MEX) Tel. 8333-4493 - Fax. 8348-9398 - E-mail: javier@aprilia.com.mx

ESQUEMA ELÉCTRICO - Arrecife 500



LEYENDA ESQUEMA ELÉCTRICO - Arrecife 500

- | | |
|--|---|
| 1) Conectores múltiples | 32) Faro trasero der |
| 2) Sensor revoluciones | 33) Interruptor stop trasero |
| 3) Stepper motor | 34) Interruptor stop delantero |
| 4) Bobina | 35) Conmutador de llave |
| 5) Bujía | 36) Sensor de caída |
| 6) Inyector combustible | 37) Conmutador de luces derecho |
| 7) Bomba combustible | 38) Relé ventilador |
| 8) Sonda nivel combustible | 39) Conmutador de luces izquierdo |
| 9) Relé inyección principal (con diodo) | 40) Claxon |
| 10) Relé inyección secundario | 41) - |
| 11) Interruptor caballete lateral | 42) Termistor T aire salpicadero |
| 12) Sonda lambda (no disponible) | 43) Salpicadero |
| 13) Sensor acelerador | 44) Sensor de velocidad |
| 14) Termistor aire motor | 45) Sensor presión aceite |
| 15) Termistor H ₂ O motor/salpicadero | 46) Indicador de dirección del. der |
| 16) Ventilador | 47) Indicador de dirección del. izq |
| 17) Regulador de tensión | 48) Lámpara luz de cruce |
| 18) Volante | 49) Lámpara luz de carretera |
| 19) Batería | 50) Lámpara luz de posición |
| 20) Relé de encendido | 51) Faro delantero |
| 21) Motor de encendido | 52) Central E.C.U. |
| 22) Fusibles principales | 53) Faro trasero izq. |
| 23) Toma de corriente | 54) Toma para diagnosis |
| 24) Fusibles secundarios | 55) Relé luces stop |
| 25) Luz maletero | 56) Lámparas tercer stop (no en la versión USA) |
| 26) Interruptor luz compartimento | 57) Antena immobilizer |
| 27) Luz matrícula | 58) - |
| 28) Alimentación para autorradio | 59) - |
| 29) Indicador de dirección trasero der | 60) - |
| 30) Indicador de dirección trasero izq | |
| 31) Lámparas posición/stop | |

COLORES CABLES

- Ar anaranjado
- Az azul claro
- B azul
- Bi blanco
- G amarillo
- Gr gris
- M marrón
- N negro
- R rojo
- V verde
- Vi violeta
- Ro rosa

NOTA

aprilia

SOLICITE ÚNICAMENTE RECAMBIOS ORIGINALES

NOTA

aprilia

SOLICITE ÚNICAMENTE RECAMBIOS ORIGINALES

La Sociedad **aprilia s.p.a.** agradece a sus Clientes por haber elegido el vehículo y les recomienda:

- No disperse aceite, combustible, sustancias y componentes contaminantes en el ambiente.
- No mantenga el motor encendido si no es necesario.
- Evite ruidos molestos.
- Respete la naturaleza.